

Sunrise



Instruction manual [GB]

Manuale d'istruzione [IT]

Manuel d'utilisation [FR]

Manual de instrucciones [ES]

Руководство пользователя [RU]

Instrukcja obsługi [PL]

Gebruiksaanwijzing [NL]

Használati utasítás [HU]

Návod k použití [CZ]

Manual de instrucțiuni [RO]

Kullanım Kılavuzu [TR]

| | |
|-----------------------|---------------|
| English | 3-11 |
| Italiano | 12-20 |
| Francais | 21-29 |
| Espanol | 30-38 |
| Русский | 39-48 |
| Polski | 49-58 |
| Nederlands | 59-68 |
| Magyar | 69-78 |
| Československý | 79-87 |
| Român | 88-97 |
| Türk | 98-106 |

LED FLASHLIGHT SUNRISE

Compliments for having purchased the LED flashlight "SUNRISE" from OMER. This flashlight is the result of technological advances made over years of experience in the underwater fishing sector. Its versatility and functionality, combined with the highest quality materials and the technological design, make this SUNRISE truly one-of-a-kind, and essential for skindiving and underwater fishing.

The simple shape and small size make it easy to carry. It can be hooked to any part of your equipment, thus limiting any encumbrances. The SUNRISE was designed for skindiving; however it can be easily adapted to scuba diving.

The concentrated light beam is created by a Recoil System parabolic reflector using reverse light aimed at a 4° angle. This system provides a beam with a maximum intensity of 80 mm in diameter at a distance of 1 metre between the SUNRISE and the wall to be lighted, with a remaining ring of lower intensity with 0.5 metres in diameter. Thus the light beam is easily able to penetrate darkness in any underwater caves or cavities.



IMPORTANT WARNINGS

WARNING: Before using the SUNRISE, carefully read this manual.

WARNING: Do not aim the SUNRISE directly into your own eyes or those of other people, either out of water or underwater.

WARNING: Make sure to block the switch when transporting the flashlight, in order to avoid turning it on by accident.

WARNING: Make sure to remove the batteries during plane flights.

WARNING: When changing the batteries, remember to check the + and – signs.

WARNING: Use only high quality batteries.

WARNING: When leaving the flashlight unused for long periods, be sure to remove the batteries.

WARNING: When leaving the flashlight unused for long periods, slightly unscrew the front metal ring in order to avoid blockage.

GENERAL WARNINGS

- Do not keep the flashlight in the ON position when out of water.
- Do not unscrew the front face when underwater or when the flashlight is wet.

- Do not place the Flashlight near high temperature heat sources.
- Only use original spare parts for ordinary or special maintenance, including the replacement of the LED unit.
- Do not use batteries that have different charge levels.
- Clean and lubricate the O-rings occasionally, using silicone grease.
- Periodically check the wear and tear on the O-rings and replace them if they appear worn.

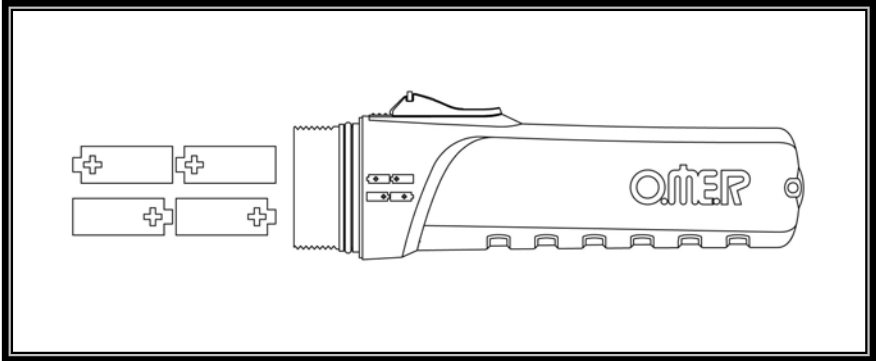
TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Body made in highly resistant ABS.
- Optical unit produces concentrated beam.
- Front ring, covered in non-slip thermal rubber.
- Sliding magnetic switch.
- N°1 LED, white temperature 6200K powered by specific electronics.
- Double O-ring in NBR, for watertight sealing between the ring and the body of the SUNRISE.
- Easily adjustable polyurethane band. Moreover, it was designed to safely unhook under high traction force if the flashlight gets snagged in the cave or cavity during diving.

| FEATURES | LED SUNRISE |
|---|---|
| Power | 3 W |
| Lumen | 210 lm |
| LUX | 15000 |
| Volts | 6.0 V |
| Battery type | AA format 1.5 V |
| Battery location | Directly in the Sunrise body, insert only as shown in the diagram. |
| Supplied light source | 1 Power LED 3 W |
| Body material | Highly resistant ABS |
| Face/lens material | Polycarbonate |
| O-ring | NBR |
| Weight in air | 247 grams with 4 alkaline batteries inserted |
| Weight in air | 154 grams without batteries |
| Length | 190 mm |
| Diameter | 50 mm |
| Switch | Sliding magnetic switch |
| Safety catch on switch | Mechanical, with 1 OFF position and 1 ON position |
| Heat temperature | 6200°K |
| Light beam | Concentrated (80 mm diameter at 1 metre from the Sunrise to the wall to be lighted) |
| Range durability, continuous use | 1200 minutes |
| Range durability, 100% of efficiency | 180 minutes |

BATTERY INSERTION

WARNING: It is very important to insert the batteries correctly according to the + / - signs!



- Unscrew the front face of the flashlight, in the counter clockwise direction.
- Insert the batteries following + / - directions indicated on the flashlight body.
- Lubricate the watertight O-rings with a thin layer of silicone grease.
- Screw the face of the flashlight back into place, in the clockwise direction.
- Make sure that the flashlight turns on correctly by activating the switch.

WARNING: Batteries placed in the wrong position (inverted polarities) could damage the LED light source.

CHECKS TO BE CARRIED OUT BEFORE DIVING

- If the SUNRISE hasn't been used for some time, check the state of the batteries by turning on the flashlight.
- Make sure the body is perfectly closed.
- Once in water, check that air bubbles are not constantly coming out of the flashlight body.

FLOODING

If water enters the flashlight, the following steps should be taken: unscrew the front face and remove the batteries, which are no longer usable; rinse the inner parts (including the LED unit) with fresh water, and then dry the parts with a cloth and a hairdryer, using warm air, paying particular attention to the mechanical parts. Carefully remove any oxidation that has formed on the metal parts, insert new batteries, and test to see if the SUNRISE works.

If the SUNRISE sits for a long period of time with a noteworthy amount of water on the inside, we recommend rinsing the inner parts with fresh water, then contacting an authorized service centre for repair work.

LIMITATIONS FOR USE

- Maximum operational depth is 50 metres.
- Due to the high temperature that the LED reaches, we recommend using the Flashlight only in the underwater environment.

REPLACING THE LED LIGHT

- Unscrew the front face ring plate.
- Remove the LED to be replaced, and insert the new LED, making sure that it fits the slot in the flashlight body.
- Re-insert everything and screw on the front panel, after lubricating the O-rings to seal the flashlight.

ADJUSTING THE FOCUS OF THE LED

- Loosen the threaded locking dowel with the hex key provided.
- Move the LED towards the interior or the exterior with a Phillips screwdriver.



- Tighten the threaded locking dowel with the hex key.

MAINTENANCE AND TRANSPORT

It is important to follow the instructions below:

- Always transport the SUNRISE in a bag that protects it from impact or shock.
- Avoid leaving the SUNRISE in direct sunlight.
- After each dive (sea, lake, or swimming pool), rinse with fresh water and then dry.
- Check the status of the watertight seals (O-rings) each time the front ring is opened.

- If opening the flashlight, use silicone grease to clean and lubricate the parts that require this sort of care.
- We recommend yearly checks by an authorized service centre.

WARRANTY CONDITIONS

All OMER products have a warranty that covers defects with regard to materials and construction for a period of **two years from the date of purchase**.

The present warranty does not cover damages due to:

- Improper use or misuse of the product.
- Changes or repairs carried out by unauthorized personnel.
- Accidents or natural events.
- Use in chlorinated water or polluted water.
- Use in liquids other than water.
- Prolonged exposure to the sun or heat sources.

OMER denies any liability for damages caused to the user due to improper use of the equipment.

This also applies to direct or indirect damages of any nature caused to people or things due to periods of non-use or misuse of the product.

TORCIA LED SUNRISE

Complimenti per aver acquistato la torcia LED SUNRISE di OMER. Questa torcia è il risultato di una crescita tecnologica maturata con anni di esperienza nel settore della pesca subacquea. La versatilità d'impiego, la funzionalità unita ai materiali di alto livello e la tecnologia con la quale è stata concepita, fanno di questa torcia un oggetto assolutamente unico ed indispensabile per l'apnea e la pesca subacquea.

La semplicità della forma e le proporzioni contenute la rendono facilmente collocabile ed agganciabile a qualsiasi dispositivo dell'attrezzatura, limitando l'ingombro al minimo. La torcia SUNRISE è stata concepita per l'uso in apnea, ma si adatta ottimamente anche per le immersioni sportive con autorespiratore.

Il fascio di luce è di tipo concentrato grazie ad una parabola di tipo Recoil System a luce inversa progettata con una angolazione di 4°. Tale sistema permette di ottenere un fascio di massima intensità di 80 mm di diametro a circa 1mt tra torcia e parete da illuminare, con una restante corona periferica di minore intensità di circa 0,5 mt di diametro. Si viene così a creare un fascio luminoso ad altissimo rendimento in grado di penetrare in profondità in qualsiasi cavità sommersa.



AVVERTENZE IMPORTANTI

ATTENZIONE: Prima di utilizzare la SUNRISE leggere attentamente questo manuale.

ATTENZIONE: Non puntare la SUNRISE verso i propri occhi o verso gli occhi di altri, sia in ambiente aereo sia durante l'immersione.

ATTENZIONE: Accertarsi di posizionare l'interruttore nella posizione di blocco durante le fasi di trasporto in modo da impedire accensioni involontarie.

ATTENZIONE: Assicurarsi di togliere le batterie durante il trasporto in aereo.

ATTENZIONE: Durante la sostituzione delle batterie ricordarsi di rispettare la polarità delle stesse.

ATTENZIONE: Utilizzare batterie di ottima qualità.

ATTENZIONE: Non lasciare mai la torcia inutilizzata chiusa per un lungo periodo con le batterie inserite.

ATTENZIONE: Nei periodi di non utilizzo della torcia , tenere leggermente svitata la ghiera frontale per evitare il bloccaggio della stessa.

AVVERTENZE GENERALI

- Non tenere la torcia accesa fuori dall'acqua.
- Non svitare la ghiera frontale della torcia in immersione o se bagnata.

- Non tenere la torcia vicino a fonti di calore estreme.
- Utilizzare sempre ricambi originali per eventuali operazioni di ordinaria e straordinaria manutenzione compresa la sostituzione del gruppo LED.
- Non utilizzate batterie con differente stato di carica.
- Pulire e lubrificare gli ORings periodicamente con grasso siliconico.
- Verificare periodicamente lo stato di usura degli ORings e sostituire nel caso di evidente usura.

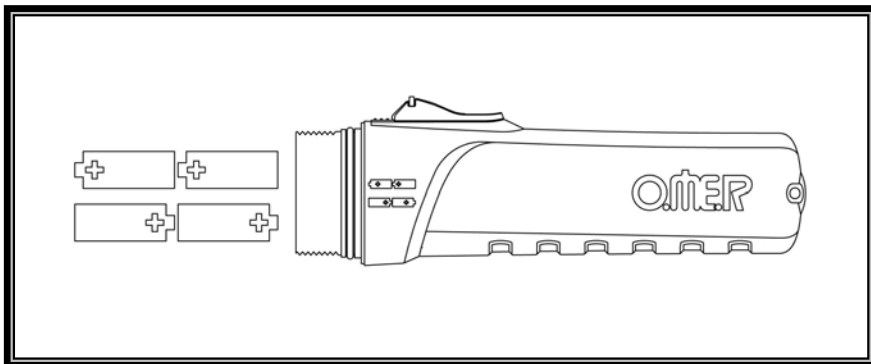
CARATTERISTICHE TECNICHE

- Corpo realizzato in ABS ad alta resistenza.
- Gruppo ottico a fascio concentrato.
- Ghiera frontale ricoperta in termo gomma antisdrucolo.
- Interruttore di tipo magnetico scorrevole.
- N°1 LED di potenza bianco 6200 °K pilotato da specifica elettronica.
- Doppio ORing in NBR per la tenuta stagna tra ghiera e corpo torcia
- Cinghiolo realizzato in poliuretano facilmente regolabile. E' inoltre stato dimensionato per potersi sganciare in assoluta sicurezza se trazionato fortemente a causa di un gravoso impiglio della torcia in una cavità durante la fase di emersione.

| CARATTERISTICHE | SUNRISE LED |
|----------------------------------|---|
| Potenza | 3 W |
| Lumen | 210 lm |
| LUX | 15000 |
| Volt | 6 V |
| Tipo di batterie | Formato AA 1,5 V |
| Alloggiamento batterie | Direttamente nel corpo torcia tramite apposito schema da seguire scrupolosamente. |
| Lampadina in dotazione | 1 Power LED 3 W |
| Materiale corpo | ABS ad alta resistenza |
| Materiale Lente | Policarbonato |
| ORing | NBR |
| Peso in aria | 247 grammi con 4 batterie alcaline inserite |
| Peso in aria | 154 grams senza batterie |
| Lunghezza | 190 mm |
| Diametro | 50 mm |
| Interruttore | Magnetico a scorrimento |
| Sicurezza su interruttore | Meccanica 1 posizione OFF e 1 posizione ON |
| Temperatura calore | 6200°K |
| Fascio luminoso | Concentrato (80 mm di diametro a 1 metro di distanza tra muro e sorgente da illuminare) |
| Autonomia in uso continuo | 1200 minuti |
| Autonomia al 100% | 180 minutes |

INSERIMENTO BATTERIE

ATTENZIONE: Rispettare tassativamente l'indicazione delle polarità!



- Svitare in senso antiorario la ghiera frontale della torcia.
- Inserire le batterie seguendo le indicazioni di polarità (+ o -) indicate sul corpo torcia.
- Lubrificare gli ORings di tenuta con un velo di grasso al silicone.
- Avvitare la ghiera frontale in senso orario.
- Verificare l'accensione della torcia tramite l'apposito interruttore.

ATTENZIONE: In caso di errato posizionamento delle batterie (inversione polarità) si potrebbe danneggiare il gruppo LED.

MODALITA' DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE

- Se non utilizzata recentemente, verificare lo stato delle batterie procedendo ad una verifica dell'accensione.
- Controllare la perfetta chiusura del corpo.
- Appena giunti in acqua verificare che non vi sia presenza continua di bolle che fuoriescono dal corpo della torcia.

ALLAGAMENTO

Qualora dovesse entrare acqua all'interno della torcia è necessario agire nel seguente modo: svitare la ghiera frontale ed estrarre le batterie, non più utilizzabili; sciacquare con acqua dolce le parti interne (anche il gruppo LED) e successivamente asciugarle con un panno e con un phone ad aria tiepida, prestando particolare attenzione alle parti meccaniche. Asportare accuratamente l'eventuale ossido formatosi sulle parti metalliche, inserire le batterie nuove e procedere ad una prova di funzionalità della SUNRISE.

Se la SUNRISE dovesse restare per un lungo periodo con una consistente quantità d'acqua al suo interno, si consiglia comunque di sciacquare le parti interne con acqua dolce, ma successivamente

rivolgersi ad un centro autorizzato per eventuali opere di riparazione.

LIMITI DI IMPIEGO

- La profondità massima operativa è di 50 m.
- A causa delle alte temperature raggiunte dal gruppo LED si consiglia l'uso della stessa solo ed esclusivamente in ambiente subacqueo.

SOSTITUZIONE DEL GRUPPO LED

- Svitare la ghiera frontale.
- Estrarre il gruppo LED da sostituire ed inserire quello nuovo facendo attenzione che combaci con il foro dell'alloggio nel corpo torcia.
- Reinserire il tutto, avvitare la ghiera frontale procedendo preventivamente a lubrificare gli ORings di tenuta.

REGOLAZIONE DEL FUOCO LED

- Allentare il grano filettato di bloccaggio con la chiave esagonale in dotazione.
- Muovere verso l'esterno o l'interno il LED con un giravite a croce.



- Serrare il grano filettato di bloccaggio con la chiave esagonale in dotazione.

MANUTENZIONE E TRASPORTO

E' importante attenersi alle seguenti istruzioni:

- Trasportare sempre la SUNRISE all'interno di una borsa che la protegga da eventuali urti.
- Evitare prolungate esposizioni ai raggi solari.
- Alla fine di ogni immersione (mare, lago o piscina) sciacquare sempre con acqua dolce e asciugare.
- Verificare lo stato delle guarnizioni di tenuta (ORings) ogni volta che si è proceduto all'apertura della ghiera frontale.

- Pulire e lubrificare le parti interessate all'apertura con grasso siliconico.
- Si consiglia di far ispezionare annualmente il prodotto da un centro autorizzato.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti i prodotti OMER sono garantiti da difetti sul materiale e sulla lavorazione per un periodo di **due anni dalla data di acquisto.**

La presente garanzia non copre danni dovuti a :

- Utilizzo in maniera impropria o scorretta.
- Modifiche o riparazioni, eseguite da personale non autorizzato.
- Eventi accidentali o naturali.
- Utilizzo in acque cariche di cloro o inquinate.
- Utilizzo in liquidi diversi dall'acqua.
- Prolungata esposizione ai raggi solari o a intense fonti di calore.

OMER declina ogni responsabilità relativa a danni causati all'utilizzatore da un uso improprio delle attrezzature.

Altrettanto dicasi per danni diretti o indiretti di qualsiasi natura causati a persone o cose dovuti ad eventuali periodi di inutilizzo del prodotto o da un uso scorretto dello stesso.

TORCHE LED SUNRISE

Nous vous félicitons d'avoir acheté la torche LED SUNRISE de OMER. Cette torche est le résultat d'une croissance technologique grâce à des années d'expérience dans le secteur de la pêche sous-marine. La versatilité d'emploi, la fonctionnalité associée aux matériaux de haut niveau et la technologie suivant laquelle elle a été conçue, font de cette torche un objet absolument unique et indispensable pour l'apnée et la pêche sous-marine.

Grâce à la simplicité de sa forme et à ses proportions réduites, elle peut être facilement placée et accrochée à tout dispositif de l'équipement, limitant ainsi l'encombrement au minimum. La torche SUNRISE a été conçue pour l'utilisation en apnée ; mais elle s'adapte parfaitement aux immersions sportives avec un appareil de plongée.

Le faisceau de lumière est de type concentré grâce à une parabole de type Recoil System à lumière inversée projetée avec un angle de 4° . Ce système permet d'obtenir un faisceau d'une intensité maximale de 80 mm de diamètre à environ 1 m entre la torche et la paroi à éclairer, avec une couronne périphérique restante de moindre intensité d'environ 0,5 m de diamètre. Un faisceau à rendement très élevé est ainsi créé, en mesure de pénétrer en profondeur dans toute cavité sous-marine.



AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

ATTENTION : Avant d'utiliser la torche SUNRISE, lire attentivement ce manuel.

ATTENTION : Ne pas diriger la torche vers vos yeux ou vers les yeux des autres, à l'air libre ou en immersion.

ATTENTION : Veiller à positionner l'interrupteur en position de blocage durant le transport de manière à empêcher tout allumage involontaire.

ATTENTION : S'assurer d'avoir enlevé les piles durant le transport en avion.

ATTENTION : Durant le remplacement des piles, ne pas oublier de respecter leur polarité.

ATTENTION : Utiliser des piles d'excellente qualité.

ATTENTION : Ne jamais laisser les piles dans la torche en cas de longue période d'inutilisation de cette dernière.

ATTENTION : Durant les périodes de non-utilisation de la torche, la bague frontale doit être légèrement dévissée pour éviter son blocage.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Ne pas laisser la torche allumée hors de l'eau.
- Ne pas dévisser la bague frontale de la torche lors d'une immersion ou bien si elle est mouillée.
- Éloigner la torche des sources de chaleur extrême.

- Toujours utiliser des pièces de rechange originales pour d'éventuelles opérations d'entretien ordinaire et extraordinaire, y compris le remplacement du groupe LED.
- Ne pas utiliser de piles ayant un état de charge différent.
- Nettoyer et lubrifier périodiquement les joints toriques avec de la graisse siliconique.
- Vérifier périodiquement l'état d'usure des joints toriques et les remplacer en cas d'usure évidente.

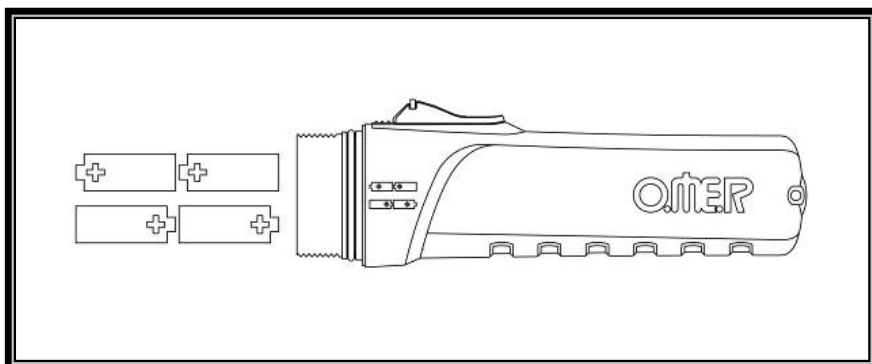
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Corps réalisé en ABS hautement résistant.
- Groupe optique à faisceau lumineux concentré.
- Bague frontale recouverte de caoutchouc thermique antidérapant.
- Interrupteur de type magnétique coulissant.
- 1 LED blanche de puissance 6 200°K pilotée par un système électronique spécifique.
- Double joint torique en NBR pour l'étanchéité entre la bague et le corps de la torche.
- Courroie réalisée en polyuréthane facilement réglable. En outre, elle est dimensionnée pour un décrochage parfaitement sûr en cas de forte traction suite à l'encastrement de la torche dans une cavité au cours de l'émersion.

| CARACTÉRISTIQUES | LED SUNRISE |
|--|--|
| Puissance | 3 W |
| Lumen | 210 lm |
| LUX | 15 000 |
| Volt | 6 V |
| Type de piles | Format AA 1,5 V |
| Logement piles | Directement dans le corps de la torche suivant le schéma spécifique à suivre scrupuleusement |
| Ampoule fournie | 1 Power LED 3 W |
| Matériau corps | ABS haute résistance |
| Matériau lentille | Polycarbonate |
| Joint torique | NBR |
| Poids à l'air libre | 247 grammes avec 4 piles alcalines insérées |
| Poids à l'air libre | 154 grammes avec 4 piles alcalines insérées |
| Longueur | 190 mm |
| Diamètre | 50 mm |
| Interrupteur | Magnétique coulissant |
| Sécurité sur l'interrupteur | Mécanique à 1 position OFF et 1 position ON |
| Température chaleur | 6 200°K |
| Faisceau lumineux | Concentré (80 mm de diamètre à 1 m de distance entre la source et la paroi à éclairer) |
| Autonomie en utilisation continue | 1 200 minutes |
| Autonomie à 100 % | 180 minutes |

SCHÉMA DE POSITIONNEMENT DES PILES DANS LEUR LOGEMENT

ATTENTION : Respecter impérativement l'indication des polarités !



- Dévisser la bague frontale de la torche dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placer les piles en suivant les indications de la polarité (+ ou -) figurant sur le corps de la torche.
- Lubrifier les joints toriques d'étanchéité avec une fine couche de graisse à la silicone.
- Visser la bague frontale dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifier l'allumage de la torche au moyen de l'interrupteur.

ATTENTION : Un positionnement erroné des piles (inversion de la polarité) pourrait endommager le groupe LED.

MODALITÉS DE CONTRÔLE AVANT L'IMMERSION

- Si la torche n'a pas été utilisée récemment, vérifier l'état des piles en procédant à un contrôle de l'allumage.
- Contrôler la fermeture parfaite du corps.
- Dès qu'on est dans l'eau, vérifier l'absence permanente de bulles s'échappant de la torche.

INONDATION

Si de l'eau pénètre à l'intérieur de la torche, agir comme suit : dévisser la bague frontale et extraire les piles qui ne sont plus utilisables ; rincer les parties internes à l'eau douce (notamment le groupe LED) puis les sécher avec un chiffon et un sèche-cheveux à air tiède, en faisant bien attention aux pièces mécaniques. Éliminer minutieusement l'oxydation éventuelle qui s'est formée sur les parties métalliques, introduire les piles neuves et effectuer un essai de fonctionnement de la torche SUNRISE.

Si une grande quantité d'eau reste longtemps à l'intérieur de la SUNRISE, on conseille de toujours rincer les parties internes à l'eau douce, mais s'adresser ensuite à un centre autorisé pour les éventuelles réparations.

LIMITES D'UTILISATION

- La profondeur maximale de fonctionnement est de 50 m.
- En raison des températures élevées atteintes par le groupe LED, on conseille de l'utiliser exclusivement sous l'eau.

REPLACEMENT DU GROUPE LED

- Dévisser la bague frontale.
- Extraire le groupe LED à remplacer et introduire le nouveau groupe en veillant à ce qu'il coïncide avec le trou du logement dans le corps de la torche.
- Remettre le tout en place et visser la bague frontale en lubrifiant préalablement les joints toriques d'étanchéité.

RÉGLAGE DU FEU LED

- Visser le grain fileté de blocage à l'aide de la clé hexagonale fournie.
- Bouger la LED vers l'extérieur ou l'intérieur avec un tournevis cruciforme.



- Serrer le grain fileté de blocage à l'aide de la clé hexagonale fournie.

ENTRETIEN ET TRANSPORT

Suivre attentivement les instructions suivantes :

- Toujours transporter la torche SUNRISE à l'intérieur d'un sac qui la protège contre les chocs.
- Éviter les expositions prolongées aux rayons du soleil.
- A la fin de chaque immersion (mer, lac ou piscine), toujours rincer à l'eau douce et sécher.
- Vérifier l'état des joints d'étanchéité (joints toriques) après chaque ouverture de la bague frontale.
- Nettoyer et lubrifier les parties concernées par l'ouverture avec de la graisse siliconique.
- On conseille une inspection annuelle dans un centre autorisé.

CONDITIONS DE GARANTIE

Tous les produits OMER sont garantis contre les défauts de matériel et de fabrication pendant une période de **deux ans à compter de la date d'achat.**

La présente garantie ne couvre pas les dégâts dus à :

- Une utilisation impropre ou incorrecte.
- Des modifications ou des réparations exécutées par du personnel non autorisé.
- Des évènements accidentels ou naturels.
- Une utilisation dans des eaux chargées de chlore ou polluées.
- Une utilisation dans des liquides autres que de l'eau.
- Une exposition prolongée aux rayons du soleil ou à des sources de chaleur intense.

OMER décline toute responsabilité relative à des dommages subis par l'utilisateur suite à un usage impropre des équipements, ou à des dommages directs ou indirects de toute nature subis par les personnes ou les choses suite à d'éventuelles périodes d'inutilisation du produit ou à un usage incorrect de ce dernier.

LINTERNA LED SUNRISE

Le felicitamos por haber comprado la linterna led SUNRISE de OMER. Esta linterna es el resultado de un incremento tecnológico madurado con años de experiencia en el sector de la pesca submarina. La versatilidad de uso, la funcionalidad junto con los materiales de alto nivel y la tecnología con la cual ha sido concebida, hacen de esta linterna un objeto absolutamente único e indispensable para la apnea y la pesca submarina.

La sencillez de la forma y sus reducidas proporciones facilitan su colocación y enganche a cualquier dispositivo del equipamiento, limitando de esta manera el espacio ocupado.

El haz luminoso es de tipo concentrado gracias a una parábola Recoil System con luz invertida diseñada con un ángulo de 4° . Este sistema permite obtener un haz de máxima intensidad de 80 mm de diámetro a casi 1 metro entre la linterna y la pared que debe iluminarse, con una restante corona periférica de menor intensidad de aproximadamente 0,5 metros de diámetro. Gracias a ello, se crea un haz luminoso de altísimo rendimiento capaz de penetrar en profundidad en cualquier cavidad sumergida.



ADVERTENCIAS IMPORTANTES

ATENCIÓN: Antes de utilizar la linterna SUNRISE lea atentamente este manual.

ATENCIÓN: No apunte la linterna hacia los propios ojos o hacia los ojos de los demás, ya sea en ambiente aéreo que durante el buceo.

ATENCIÓN: Asegúrese de colocar el interruptor en la posición de bloqueo durante las fases de transporte, de manera tal que no pueda ser encendido involuntariamente.

ATENCIÓN: Asegúrese de extraer las baterías durante el transporte en avión.

ATENCIÓN: Durante la sustitución de las baterías, no olvide respetar la polaridad de las mismas.

ATENCIÓN: Utilice baterías de excelente calidad del tipo Energizer AA Lithium.

ATENCIÓN: No deje nunca la linterna sin utilizar cerrada durante un largo período de tiempo con las baterías introducidas.

ATENCIÓN: Durante los períodos en que no se utilice la linterna, deje ligeramente desenroscado el casquillo frontal para evitar el bloqueo del mismo.

ADVERTENCIAS GENERALES

- No mantenga la linterna encendida fuera del agua.
- No desenrosque el casquillo frontal de la linterna durante el buceo o si está mojada.
- No acerque la linterna a fuentes de calor extremas.

- Utilice siempre repuestos originales para eventuales operaciones de ordinario y extraordinario mantenimiento, incluida la sustitución del grupo LED.
- No utilice baterías con estados de carga diferentes.
- Limpie y lubrifique las juntas tóricas con grasa de silicona.
- Compruebe periódicamente el estado de desgaste de las juntas tóricas y sustitúyalas en caso de evidente desgaste.

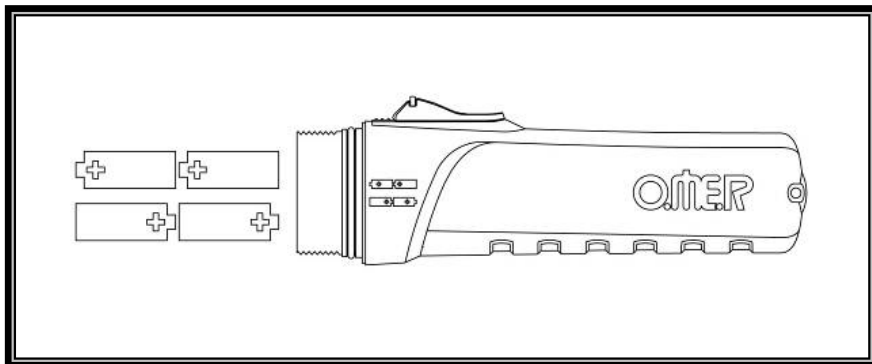
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Cuerpo realizado en ABS de alta resistencia.
- Grupo óptico y haz concentrado.
- Casquillo frontal recubierto con termogoma antideslizante.
- Interruptor de tipo magnético
- N°1 LED de potencia blanco 6200 °K controlado por especificación electrónica.
- Doble anillo toroidal de NBR para la estanqueidad entre el anillo y el cuerpo de la linterna.
- Correa realizada en poliuretano fácilmente regulable. Además ha sido dimensionado para poderse desenganchar con absoluta seguridad si sufre una fuerte tracción debida a un grave enganche de la linterna en una cavidad durante la fase de emersión.

| CARACTERÍSTICAS | SUNRISE LED |
|--|---|
| Potencia | 3 W |
| Lumen | 210 lm |
| LUX | 15000 |
| Volt | 6 V |
| Tipo de baterías | Formato AA 1,5 V |
| Ubicación baterías | Directamente en el cuerpo de la linterna siguiendo el correspondiente esquema que debe seguirse escrupulosamente. |
| Bombilla suministrada | 1 Power LED 3W |
| Material cuerpo | ABS de alta resistencia |
| Material lente | policarbonato |
| Junta Tórica | NBR y Silicona para retención cristal |
| Peso en el aire | 247 gramos con 4 baterías alcalinas introducidas |
| Peso en el aire | 154 gramos sin baterías |
| Longitud | 190 mm |
| Diámetro | 50 mm |
| Interruptor | Magnético de deslizamiento |
| Disp. seguridad en el interruptor | Mecánico con 1 posiciones OFF y 1 posición ON |
| Temperatura calor | 6200°K |
| Haz luminoso | Concentrado (80mm de diámetro a 1 m de distancia entre fuente luminosa y pared a iluminar) |
| Autonomía en uso continuo | 1200 minutos |
| Autonomía al 100% | 180 minutos |

INSERCIÓN BATERÍAS

ATENCIÓN: ¡Respetar taxativamente la indicación de las polaridades!



- Desenrosque en sentido antihorario el casquillo frontal de la linterna.
- Introduzca las baterías siguiendo las indicaciones de polaridad (+ o -) indicadas en la tapa.
- Lubrifique las juntas tóricas de estanqueidad con una capa de grasa de silicona.
- Enrosque el casquillo frontal en sentido horario.
- Compruebe el encendido de la linterna mediante el correspondiente interruptor.

ATENCIÓN: En caso de colocación equivocada de las baterías (inversión de polaridad) se podría dañar el grupo LED.

MODALIDAD DE CONTROL ANTES DE LA INMERSIÓN

- Si no se ha utilizado recientemente, compruebe el estado de las baterías efectuando un control del encendido.
- Controlar que el cuerpo esté perfectamente cerrado.
- Una vez en el agua, comprobar que no se produzca una presencia continua de burbujas que salgan del cuerpo de la linterna.

ENTRADA DE AGUA

Si se produjera la entrada de agua en el interior de la linterna, es necesario actuar del modo siguiente: desenrosque el casquillo frontal y extraiga las baterías que no podrán ser utilizadas de nuevo. Enjuague con agua dulce las partes internas (incluido el grupo LED) y a continuación séquelas con un paño y con un secador de aire tibio, prestando una atención especial a las partes mecánicas. Extraiga con cuidado cualquier eventual oxidación que se hubiera formado en las partes metálicas e introduzca las baterías nuevas, procediendo luego a efectuar una prueba de funcionalidad.

Si la linterna permaneciera durante un largo periodo de tiempo con una consistente cantidad de

agua en su interior, se aconseja de todos modos aclarar las partes internas con agua dulce, dirigiéndose sucesivamente a un centro autorizado para eventuales operaciones de reparación.

LÍMITES DE USO

- La profundidad máxima operativa es de 50 m.
- Debido a las altas temperaturas alcanzadas por el grupo LED, se aconseja el uso de la misma sólo y exclusivamente en ambiente submarino.

SUSTITUCIÓN DEL GRUPO LED

- Desenrosque el casquillo frontal.
- Extraiga el grupo led que debe sustituirse e introduzca el nuevo procurando que coincida con el orificio de alojamiento en el cuerpo de la linterna.
- Vuelva a insertar el grupo. Enrosque el casquillo frontal lubricando primero las juntas tóricas de estanqueidad.

REGULACIÓN DE LA LUZ LED

- Aflojar el tornillo roscado de bloqueo con la llave hexagonal incluida.
- Mover hacia el exterior o interior el LED con un destornillador de estrella.



- Apretar el tornillo roscado de bloqueo con la llave hexagonal incluida.

MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

Es importante respetar las instrucciones siguientes:

- Transporte siempre la linterna en el interior de una bolsa que la proteja contra eventuales golpes.
- Evite prolongadas exposiciones a los rayos solares.
- Al final de cada inmersión (mar, lago o piscina) enjuáguela siempre con agua dulce y séquela.
- Compruebe el estado de las juntas estancas (juntas tóricas) cada vez que se haya abierto el casquillo frontal.

- Limpie y lubrifique las partes cercanas a la apertura con grasa de silicona.
- Se recomienda hacer inspeccionar anualmente el producto en un centro autorizado.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Todos los productos OMER están garantizados contra defectos en el material y en la fabricación durante un periodo de **dos años desde la fecha de compra**.

La presente garantía no cubre daños debidos a:

- Uso de manera impropia e incorrecta.
- Modificaciones o reparaciones efectuadas por personal no autorizado.
- Eventos accidentales o naturales.
- Uso en aguas cargadas de cloro o contaminadas.
- Uso en líquidos diferentes del agua.
- Prolongada exposición a los rayos solares o a intensas fuentes de calor.

OMER no se asume ninguna responsabilidad relativa a daños ocasionados por el usuario debido a un uso inadecuado de los equipamientos. Lo mismo vale para los daños directos o indirectos de cualquier naturaleza causados a personas o cosas debidos a eventuales periodos en que no se ha utilizado el producto o debido a un uso incorrecto del mismo.

ПОДВОДНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ФОНАРЬ SUNRISE

Поздравляем Вас с приобретением подводного светодиодного фонаря SUNRISE от OMER. Этот фонарь является результатом применения новых технологий и многолетнего опыта в области подводной охоты. Универсальность и функциональность вместе с высококачественными материалами и технологическим дизайном делают этот фонарь действительно уникальным и необходимым для погружений на задержке дыхания и подводной охоты.

Его простая форма и небольшие размеры позволяют легко держать фонарь, его также можно пристегнуть к любой части снаряжения. Фонарь SUNRISE был разработан для подводной охоты, однако он может быть легко адаптирован для дайвинга.

Концентрированный луч света создается параболой типа отражательной системы с обратным светом, спроектированной под углом 4° . Эта система обеспечивает луч с максимальной интенсивностью 80 мм в диаметре на расстоянии около 1 метра от фонаря до освещаемой стены с остаточным

лучом более низкой интенсивности диаметром 0,5 метра. Таким образом обеспечивается высокая световая отдача и возможность проникновения луча в любые подводные углубления.



ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед использованием фонаря **SUNRISE** внимательно прочтите это руководство.

ВНИМАНИЕ! Не направляйте луч света прямо в свои глаза или в глаза других людей ни на поверхности, ни под водой.

ВНИМАНИЕ! Перед транспортировкой фонаря убедитесь, что выключатель заблокирован, чтобы избежать случайного включения фонаря.

ВНИМАНИЕ! Перед полетом на самолете убедитесь, что батарейки извлечены из фонаря.

ВНИМАНИЕ! При замене батареек проверяйте их соответствие полярности.

ВНИМАНИЕ! Используйте только качественные батарейки.

ВНИМАНИЕ! Когда фонарь не используется продолжительное время, извлеките из него батарейки.

ВНИМАНИЕ! Когда фонарь не используется продолжительное время, чтобы избежать блокировки, слегка открутите фронтальную крышку.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не удерживайте фонарь включенным вне воды.
- Не откручивайте фронтальную крышку под водой или если фонарь мокрый.
- Не размещайте фонарь вблизи источников тепла.
- Используйте только оригинальные запчасти для обычного и специального обслуживания, включая замену светодиодного блока.
- Не используйте батарейки с различным уровнем заряда.
- Периодически очищайте и смазывайте силиконовой смазкой кольцевые уплотнения.
- Периодически проверяйте на предмет износа кольцевые уплотнения. При обнаружении повреждений замените их.

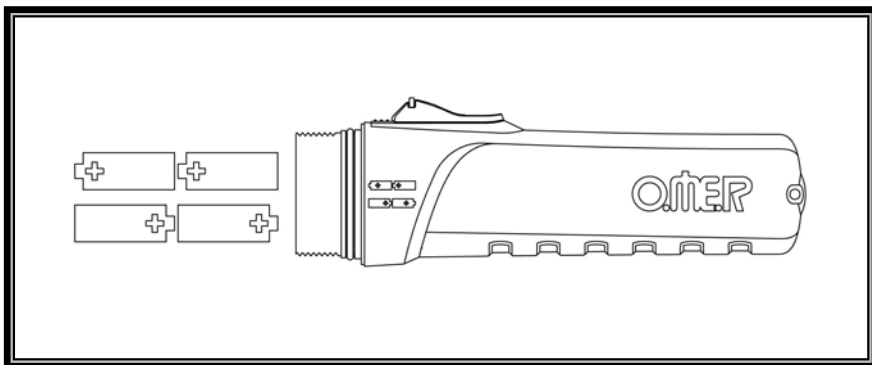
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Корпус изготовлен из высокопрочного пластика.
- Оптический блок с концентрированным лучом.
- Фронтальная крышка, покрытая нескользящей терморезиной.
- Ползунковый магнитный выключатель.
- №1 светодиод, белый, 6200 °К, управляемый специальной электроникой.
- Двойное кольцевое уплотнение из NBR для герметизации между крышкой и корпусом фонаря.
- Легко регулируемый полиуретановый ремешок. Ремешок может отстегиваться в условиях полной безопасности при сильном натяжении в случае застревания фонаря в углублении во время всплытия.

| ХАРАКТЕРИСТИКИ | СВЕТОДИОД SUNRISE |
|--|--|
| Мощность | 3 Вт |
| Яркость | 210 люмен |
| Светосила | 15000 |
| Напряжение | 6 В |
| Тип батареек | Размер AA, 1,5 В |
| Расположение батареек | В корпусе фонаря, в точности следуя диаграмме. |
| Лампочка, входящая в комплект | 1 светодиод 3 Вт |
| Материал корпуса | Ударопрочный пластик |
| Материал линзы | Поликарбонат |
| Кольцевое уплотнение | NBR |
| Вес на воздухе | 247 г с 4 установленными щелочными батарейками |
| Вес на воздухе | 154 г без батареек |
| Длина | 190 мм |
| Диаметр | 50 мм |
| Выключатель | Магнитный ползунковый |
| Предохранитель выключателя | Механический с 1 положением ВЫКЛ и 1 положением ВКЛ |
| Цветовая температура | 6200°K |
| Луч света | Концентрированный (80 мм в диаметре при расстоянии 1 метр от стены до освещаемого источника) |
| Автономность при непрерывной эксплуатации | 1200 минут |
| Автономность при 100% | 180 минут |

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

ВНИМАНИЕ! Необходимо соблюдать указание полярности!



- Открутите против часовой стрелки фронтальную крышку фонаря.
- Вставьте батарейки, следуя указаниям полярности (+ / -) на корпусе фонаря.
- Смажьте кольцевые уплотнения тонким слоем силиконовой смазки.
- Закрутите по часовой стрелке фронтальную крышку фонаря.
- Убедитесь, что фонарь включается при активации выключателя.

ВНИМАНИЕ! Неправильная установка батареек (нарушение полярности) может повредить светодиодный блок.

РАБОЧАЯ ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ

- Если фонарь не использовался какое-то время, проверьте состояние батареек, включив фонарь.
- Убедитесь, что корпус фонаря хорошо закрыт.
- Оказавшись в воде, проверьте, чтобы не было постоянного присутствия пузырьков воздуха, выходящих из корпуса фонаря.

ПРОТЕКАНИЕ

Если вода проникла в фонарь, необходимо действовать следующим образом: открутите фронтальную крышку и извлеките батарейки, которые больше не подлежат использованию; промойте пресной водой внутренние части фонаря (включая светодиодный блок), затем высушите детали салфеткой и феном, используя теплый воздух, при этом обращая особое внимание на механические детали. Осторожно удалите окислы, образовавшиеся на металлических деталях, вставьте новые батарейки и проверьте работоспособность фонаря.

Если внутри фонаря длительное время оставалась вода, рекомендуется промыть внутренние части пресной водой, а затем

обратиться в уполномоченный центр для проведения ремонтных работ.

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Максимальная рабочая глубина составляет 50 метров.
- Из-за высоких температур, которых достигает светодиодный блок, рекомендуется использовать фонарь только под водой.

ЗАМЕНА СВЕТОДИОДНОГО БЛОКА

- Открутите фронтальную крышку.
- Извлеките светодиодный блок, подлежащий замене, и вставьте новый светодиодный блок, убедившись, что он вошел в посадочное место корпуса фонаря.
- Установите все на место и закрутите фронтальную крышку, предварительно смазав кольцевые уплотнения.

РЕГУЛИРОВКА ФОКУСА СВЕТОДИОДА

- Ослабьте стопорный резьбовой штифт шестигранным ключом, входящим в комплект поставки.
- Переместите светодиод наружу или внутрь крестообразной отверткой.



- Затяните стопорный резьбовой штифт шестигранным ключом, входящим в комплект поставки.

УХОД И ТРАНСПОРТИРОВКА

Очень важно соблюдать следующие инструкции:

- Всегда транспортируйте фонарь в сумке, которая защищает фонарь от ударов.
- Не оставляйте фонарь под прямыми солнечными лучами.
- После каждого погружения (в море, озере или бассейне) ополаскивайте фонарь пресной водой, а затем высушивайте его.
- Проверьте состояние уплотнительных прокладок (кольцевых уплотнений) всякий раз при открытии фронтальной крышки.
- Очищайте и смазывайте силиконовой смазкой соединительные детали.

- Рекомендуется ежегодная проверка в уполномоченном центре.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Вся продукция OMER имеет гарантию, которая покрывает дефекты материалов и изготовления на период **два года с момента приобретения.**

Настоящая гарантия не покрывает повреждения, вызванные:

- Неправильным использованием изделия.
- Изменениями или ремонтом, произведенными неуполномоченными лицами.
- Случайными событиями или природными факторами.
- Использованием в хлорированной или загрязненной воде.
- Использованием в жидкостях, отличных от воды.
- Продолжительным воздействием солнечных лучей или интенсивных источников тепла.

OMER не несет никакой ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием снаряжения.

Это касается также прямых или косвенных повреждений любого характера, причиненных людям или предметам во время неиспользования или неправильного использования изделия.

LATARKA LED SUNRISE

Gratulujemy zakupu latarki LED SUNRISE firmy OMER. Niniejsza latarka jest rezultatem rozwoju technologicznego i lat doświadczenia w sektorze łowiectwa podwodnego. Wszechstronność zastosowania, funkcjonalność połączona z materiałami wysokiej jakości i najnowszą technologią, sprawiają, że latarka jest wyjątkowym i absolutnie niezbędnym przedmiotem w nurkowaniu bezdechowym i w łowiectwie podwodnym.

Prostota formy i mały rozmiar sprawiają, że można ją łatwo zaczepić o jakąkolwiek część sprzętu, ograniczając do minimum zajmowaną przestrzeń. Latarka SUNRISE została zaprojektowana do użytkowania w nurkowaniu bezdechowym, ale nadają się świetnie również do nurkowania z butlami.

Wiązka światła jest skoncentrowana dzięki parabolii typu Recoil System ze światłem odbitym pod kątem 4° . System ten pozwala na uzyskanie wiązki o maksymalnej intensywności 80 m o średnicy około 1m między latarką z ścianką do oświetlenia, z pozostałą wiązką o mniejszej intensywności, z około 0,5 m średnicy. Tworzy się w ten sposób wiązka świetlna o bardzo wysokiej wydajności, będąca w stanie oświetlić każdy rów podwodny.



WAŻNE OSTRZEŻENIA

UWAGA: Przed użyciem latarki SUNRISE należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję.

UWAGA: Nie kierować latarki SUNRISE stroną oczu, ani na powietrzu, ani pod wodą.

UWAGA: Upewnić się o ustawieniu wyłącznika w pozycji zablokowanej podczas transportu tak, aby uniknąć przypadkowego włączenia.

UWAGA: Upewnić się, że wyciągnęło się baterie podczas transportu w samolocie.

UWAGA: Podczas wymiany baterii, należy przestrzegać ich biegunowości.

UWAGA: Używać baterii dobrej jakości.

UWAGA: Nie pozostawiać nigdy latarki nieużywanej przez dłuższy czas z włożonymi bateriami.

UWAGA: W okresach, gdy latarka nie jest użytkowana, należy odkręcić lekko przednią tulejkę, aby uniknąć jej zablokowania.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Nie włączać latarki poza wodą.
- Nie odkręcać przedniej tulejki pod wodą lub, gdy jest mokra.
- Nie trzymać latarki w pobliżu silnych źródeł ciepła.
- Używać zawsze oryginalnych części zamiennych, przy czynnościach zaprogramowanej i

niezaprogramowanej konserwacji, włączając wymianę zespołu LED.

- Nie używać baterii w różnym stanie ładowania.
- Wyczyścić i smarować okresowo pierścienie uszczelniające O-rings, używając smaru silikonowego.
- Sprawdzać okresowo stan zużycia pierścieni uszczelniających i wymienić je w przypadku zużycia.

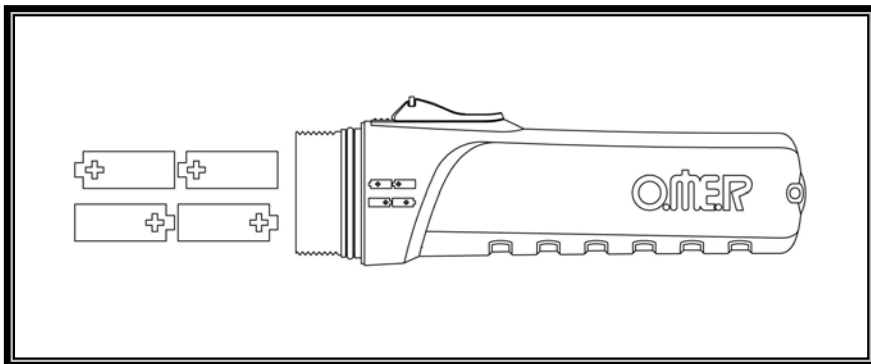
CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

- Korpus wykonany z tworzywa ABS o wysokiej wytrzymałości.
- Zespół optyczny ze skoncentrowaną wiązką
- Przednia tulejka z gumy przeciwpoślizgowej firmy Termogomma
- Wyłącznik magnetyczny, przesuwny.
- 1 biały LED o mocy 6200 °K sterowany odpowiednią elektroniką.
- Podwójny pierścień uszczelniający z gumy NBR dla uszczelnienia połączenia tulejki z korpusem latarki
- Pasek z poliuretanu, łatwo regulowany. Ponadto został tak zwymiarowany, aby można było go bezpiecznie odczepić poprzez mocne pociągnięcie, w przypadku zablokowania latarki w szczelinie podczas nurkowania.

| CHARAKTERYSTYKI | LATARKI SUNRISE LED |
|---|--|
| Moc | 3 W |
| Lumen | 210 lm |
| LUX | 15000 |
| Volt | 6 V |
| Typ baterii | AA 1,5 V |
| Gniazdo na baterie | Bezpośrednio w korpusie latarki, przy pomocy odpowiedniego schematu, którego należy skrupulatnie przestrzegać. |
| Żarówka w wyposażeniu | 1 Moc LED 3 W |
| Materiał korpusu | Tworzywo ABS o wysokiej wytrzymałości |
| Materiał soczewki | Poliwęglan |
| Pierścień uszczelniający O-Ring | Guma NBR |
| Ciężar w powietrzu | 247 gram z włożonymi 4 bateriami alkalicznymi |
| Ciężar w powietrzu | 154 gram bez baterii |
| Długość | 190 mm |
| Średnica | 50 mm |
| Wyłącznik | Magnetyczny przesuwny |
| Zabezpieczenie wyłącznika | Mechaniczne 1 pozycja OFF i 1 pozycja ON |
| Temperatura ciepła | 6,200°K |
| Wiązka świetlna | Skoncentrowana (80 mm średnicy z długością 1 metra między murem a źródłem światła) |
| Autonomia przy ciągłym użytkowaniu | 1200 minut |
| Autonomia 100% | 180 minut |

WKŁADANIE BATERII

UWAGA: Należy koniecznie przestrzegać wskazań biegunowości!



- Odkręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, przednią tulejkę latarki.
- Włożyć baterie, przestrzegając biegunowości (+ lub -) wskazanej na korpusie latarki.
- Nasmarować pierścienie uszczelniające O-Rings cienką warstwą smaru silikonowego.
- Zakręcić przednią tulejkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Sprawdzić, przy pomocy odpowiedniego wyłącznika, czy latarka się zapala.

UWAGA: W przypadku błędnego pozycjonowania baterii (odwrócenie

biegunowości), może dojść do uszkodzenia zespołu LED.

KONTROLE PRZED ZANURZENIEM

- Jeśli latarka nie była używana przez dłuższy czas, należy sprawdzić stan baterii, poprzez jej włączenie.
- Sprawdzić idealne zamknięcie korpusu.
- Zanurzyć latarkę w wodzie i sprawdzić czy nie wychodzą z niej pęcherzyki powietrza.

ZALANIE

W przypadku, gdyby do wnętrza latarki dostała się woda, należy postępować następująco: odkręcić przednią tulejkę i wyciągnąć baterie, które należy wyrzucić, wypłukać słodką wodą wewnętrzne części (również zespół LED) i następnie osuszyć je szmatką lub suszarką z letnim strumieniem powietrza, zwracając szczególną uwagę na części mechaniczne. Usunąć dokładnie z części mechanicznych ewentualnie powstały tlenek, włożyć nowe baterie i sprawdzić funkcjonalność latarki SUNRISE.

Jeśli latarka SUNRISE pozostaje przez dłuższy czas zalana dużą ilością wody, zaleca się przepłukanie wewnętrznych części słodką wodą, a następnie zwrócenie się do autoryzowanego serwisu w celu ewentualnej naprawy.

OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU

- Maksymalna głębokość użytkowania wynosi 50 m.
- Z powodu wysokiej temperatur osiągananej przez zespół LED, zaleca się użytkowanie latarki tylko i wyłącznie pod wodą.

WYMIANA ZESPOŁU LED

- Odkręcić przednią tulejkę.
- Wyciągnąć stary zespół LED i włożyć nowy, zwracając uwagę aby wszedł do otworu gniazda w korpusie latarki.
- Włożyć pozostałe części, dokręcić przednią tulejkę, smarując uprzednio pierścienie uszczelniające O-ring.

REGULACJA OGNISKA LED

- Poluzować gwintowany kołek blokujący, przy użyciu klucza sześciokątnego będącego w wyposażeniu.
- Przesunąć na zewnątrz lub do wewnątrz LED, przy pomocy wkrętaka krzyżowego.



- Dokręcić gwintowany kołek blokujący, przy użyciu klucza sześciokątnego będącego w wyposażeniu.

KONSERWACJA I TRANSPORT

Należy przestrzegać następujących instrukcji:

- Transportować zawsze latarkę SUNRISE w torbie, która będzie chronić przed ewentualnymi uderzeniami.
- Unikać długiego wystawienia na promienie słoneczne.

- Po zakończeniu nurkowania (w morzu, w jeziorze, w basenie), wypłukać dokładnie słodką wodą i osuszyć.
- Sprawdzić stan uszczelek (O-Rings), za każdym razem, gdy otwiera się przednią tulejkę.
- Wyczyścić i nasmarować smarem silikonowym otwierane części.
- Zaleca się coroczny przegląd latarki w autoryzowanym serwisie.

WARUNKI GWARANCJI

Wszystkie produkty firmy OMER posiadają gwarancję na wady materiału i na wykonanie, na okres **dwóch lat od daty zakupu**.

Niniejsza gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych:

- Użytkowaniem w nieprawidłowy i nieodpowiedni sposób.
- Modyfikacją lub naprawami wykonanymi przez nieautoryzowany personel.
- Przypadkowymi i naturalnymi zdarzeniami.
- Użytkowaniem w wodach z wysoką zawartością chloru lub zanieczyszczonych.
- Użytkowaniem w płynach innych niż woda.
- Przedłużonym wystawieniem na promienie słoneczne lub na intensywne źródła ciepła.

Firma OMER zrzeka się jakiejkolwiek odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użytkownika w wyniku nieprawidłowego użytkowania sprzętu.

Dotyczy to również szkód bezpośrednich i pośrednich, jakiejkolwiek natury, spowodowanych przez osoby lub rzeczy podczas ewentualnych okresów nieużytkowania produktu lub przez nieprawidłowe użytkowanie produktu.

ZAKLAMP LED SUNRISE

Wij feliciteren u met de aankoop van de zaklamp LED SUNRISE van OMER. Deze zaklamp is het resultaat van een technologische groei die gerijpt is door jaren van ervaring in de sector van de onderwatervissport. De flexibiliteit van het gebruik, de functionaliteit gepaard aan materialen van hoge kwaliteit en de technologie waarmee hij is ontwikkeld, maken van deze zaklamp een absoluut uniek en onmisbaar voorwerp voor apneeduiken en onderwatervissen.

Dankzij de simpele vorm en de handige verhoudingen kan hij gemakkelijk een plaats vinden en aangehaakt worden aan ieder stuk van de uitrusting, waardoor hij weinig ruimte in beslag neemt. De zaklamp SUNRISE is ontworpen voor het gebruik in apneu, maar past zich ook prima aan voor sportduiken met aqualong.

De lichtstraal is geconcentreerd dankzij een parabool type Recoil System met omgekeerd licht ontworpen met een hoek van 4° . Dit systeem maakt het mogelijk om een straal te verkrijgen met een maximum intensiteit van 80 mm diameter op circa 1 mt tussen lamp en te verlichten wand, met een resterende buitenring van lagere intensiteit van circa 0,5 mt diameter. Op deze manier wordt een lichtstraal gecreëerd met uiterst hoge opbrengst, in staat om diep in iedere onderwatergrot binnen te dringen.



BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LET OP: Lees zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing voordat men de **SUNRISE** gebruikt.

LET OP: Richt de **SUNRISE** niet op uw ogen of op de ogen van anderen, noch boven, noch onder water.

LET OP: Controleer dat de schakelaar is geblokkeerd tijdens het vervoer om onopzettelijk inschakelen te voorkomen.

LET OP: Haal de batterijen er uit tijdens vervoer per vliegtuig.

LET OP: Let bij het verwisselen van de batterijen op de polariteit.

LET OP: Gebruik batterijen van de beste kwaliteit.

LET OP: Laat de zaklamp nooit lange tijd ongebruikt liggen met de batterijen erin.

LET OP: In de periodes dat men de lamp niet gebruikt, de frontale bevestigingsring een beetje losser draaien om de blokkering ervan te voorkomen.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Houd de lamp niet aan buiten het water.
- Draai de frontale bevestigingsring niet los tijdens een duik of als hij nat is.
- Houd de zaklamp niet dichtbij bronnen van zeer grote hitte.

- Gebruik altijd originele onderdelen voor eventueel gewoon of buitengewoon onderhoud, met inbegrip van de vervanging van de LED-groep
- Gebruik geen batterijen met een verschillende ladingstoestand.
- Reinig en smeer de O-ringen geregeld met siliconenvet.
- Controleer geregeld de slijtage van de O-ringen en vervang ze indien ze versleten zijn.

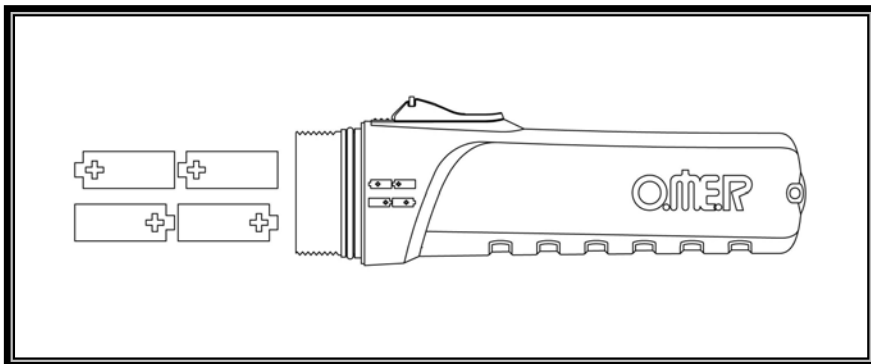
TECHNISCHE KENMERKEN

- Structuur vervaardigd van hoogresistent ABS.
- Optische groep met geconcentreerde straal.
- Frontale bevestigingsring bekleed met thermisch antislip rubber.
- Magnetische schuifbare schakelaar
- N°1 LED met wit vermogen 6200 °K bestuurd door specifieke elektronica.
- Dubbele O-ring van NBR voor de waterdichtheid tussen de bevestigingsring en de structuur van de zaklamp
- Ring gemaakt van polyurethaan is gemakkelijk afstelbaar. Hij is verder zo vormgegeven dat hij zich absoluut veilig loskoppelt bij te sterke tractie wanneer hij vast blijft zitten in een grot tijdens de fase van opstijgen.

| KENMERKEN | SUNRISE LED |
|--|---|
| Vermogen | 3 W |
| Lumen | 210 lm |
| LUX | 15000 |
| Volt | 6 V |
| Type batterijen | Formaat AA 1,5 V |
| Behuizing batterijen | Rechtstreeks in de zaklamp volgens het schema dat nauwkeurig opgevolgd moet worden. |
| Bijgeleverd lampje | 1 Power LED 3 W |
| Materiaal structuur | Hoogresistent ABS. |
| Materiaal lenzen | Polycarbonaat |
| O-Ring | NBR |
| Gewicht in de lucht | 247 gram met 4 ingevoegde alkaline batterijen |
| Gewicht in de lucht | 154 gram zonder batterijen |
| Lengte | 190 mm |
| Diameter | 50 mm |
| Schakelaar | Magnetische schuifbare |
| Veiligheidsblokkering op schakelaar | Mechanisch 1 positie OFF en 1 positie ON |
| Temperatuur warmte | 6200°K |
| Lichtstraal | Geconcentreerd (80 mm diameter op 1 meter afstand tussen muur en lichtbron) |
| Autonomie bij continu gebruik | 1200 minuten |
| Autonomie op 100% | 180 minuten |

INVOEGEN BATTERIJEN

LET OP: De polariteitsrichting van de batterijen moet absoluut worden gerespecteerd!



- Draai de frontale bevestigingsring van de zaklamp tegen de wijzers van de klok in los.
- Voeg de batterijen in volgens de polariteitsrichting (+ of -) aangegeven op de zaklamp zelf.
- Smeer de O-houd-ringen met een dun laagje siliconenvet.
- Draai de frontale bevestigingsring erop met de wijzers van de klok mee.
- Controleer dat de zaklamp aangaat met de daartoe bestemde schakelaar.

LET OP: Als de batterijen verkeerd zijn geplaatst (omkering van de polariteit) kan de LED-groep beschadigen.

CONTROLEMODALITEIT VOOR DE DUIK

- Als de zaklamp niet recent is gebruikt, controleer dan de toestand van de batterijen door hem aan te doen.
- Controleer of de zaklamp zelf perfect dicht is.
- Controleer onder water of er geen bellen blijven komen uit de zaklamp zelf.

BINNENDRINGING VAN WATER

Als er toch water in de zaklamp is gekomen moet men als volgt te werk gaan: Draai de frontale bevestigingsring los en verwijder de batterijen, deze zijn niet meer bruikbaar; spoel met zoet water de binnendelen (ook de LED-groep) en droog ze vervolgens af met een doek en met een lauwe föhn, behandel de mechanische delen voorzichtig. Verwijder zorgvuldig eventuele oxidatie die zich op de metalen delen heeft gevormd, voeg nieuwe batterijen in en controleer of de SUNRISE functioneert.

Als de SUNRISE lange tijd een aanzienlijke hoeveelheid water in zich heeft gehad, is het toch aangeraden om de binnendelen te spoelen met zoet water, maar daarna dient u zich te wenden tot een geautoriseerd servicecentrum voor eventuele reparaties.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

- De maximale operationele diepte is 50 m.
- Omdat de LED-groep zeer hoge temperaturen bereikt is het aan te raden deze uitsluitend en alleen onder water te gebruiken.

VERVANGING VAN DE LED-GROEP

- Haal de frontale bevestigingsring los.
- Haal de te vervangen LED-groep eruit en voeg de nieuwe in, let er op dat de deze samenvalt met het behuizingsgat in de zaklamp zelf.
- Voeg alles er weer in, draai de frontale bevestigingsring aan, en smeer de O-houdringen.

FOCUS-AFSTELLING VAN DE LED

- Maak de stelschroef losser met de meegeleverde inbusleutel.
- Beweeg de LED naar buiten of naar binnen met een kruiskopschroevendraaier.



- Zet de stelschroef vast met de meegeleverde inbusleutel.

VERPLAATSING EN TRANSPORT

Het is belangrijk dat men zich aan de volgende instructies houdt:

- Vervoer de SUNRISE altijd in een tas die tegen eventuele botsingen beschermt.
- Vermijd langdurige blootstelling aan zonnestraling.
- Na iedere duik (zee, meer of zwembad) altijd afspoelen met zoet water en drogen.

- Controleer de toestand van de pakkingen (O-ringen) elke keer dat men de frontale bevestigingsring heeft geopend
- Reinig en smeer de onderdelen die met de opening te maken hebben met siliconenvet.
- Aangeraden wordt om het product jaarlijks te laten nakijken door een geautoriseerd centrum.

GARANTIEVOORWAARDEN

Alle Omer producten worden gegarandeerd voor materiaalfouten en op de bewerking voor een periode van **twee jaar vanaf de aankoopdatum**.

Deze garantie dekt geen schade te wijten aan:

- Oneigenlijk of onjuist gebruik.
- Modificaties of reparatie, uitgevoerd door niet geautoriseerd personeel.
- Ongelukken of natuurlijke gebeurtenissen.
- Gebruik in water dat veel chloor bevat of verontreinigd is.
- Gebruik in andere vloeistoffen dan water.
- Langdurige blootstelling aan zonnestralen of intense hittebronnen.

OMER wijst elke aansprakelijkheid af voor schade veroorzaakt aan de gebruiker ten gevolge van oneigenlijk gebruik van de uitrusting.

Dit geldt ook voor directe of indirecte schade van welke aard dan ook, veroorzaakt aan personen of voorwerpen te wijten aan eventuele periodes van niet gebruik van het product of oneigenlijk gebruik ervan.

SUNRISE LED BÚVÁRLÁMPA

Gratulálunk az OMER SUNRISE LED búvárlámpa megvásárlásához! Ez a búvárlámpa annak a technológiai fejlődésnek az eredménye, amely a víz alatti horgászat szektorban következett be több év tapasztalatainak eredményeképpen. A sokoldalúság, a célnak tökéletesen megfelelő, csúcsmínőségű anyagok és a kivitelezési technológia olyan egyedülállóvá teszik a búvárlámpát, hogy az elengedhetetlen tartozékává válik a szabadtüdős merülésnek és a víz alatti horgászatnak.

A búvárlámpa alakja egyszerűsége és visszafogott méretei miatt bárhová könnyen elhelyezhető és bármilyen eszközre felakasztható, a lehető legkisebb helyet foglalva el. A SUNRISE búvárlámpát szabadtüdős merüléshez tervezték, de tökéletesen megfelel az oxigénpalackos sportbúvárkodáshoz is.

A fénynyaláb a 4° szögbeállítású, inverz fényű Recoil System típusú parabolának köszönhetően koncentrált típusú. Ez a rendszer lehetővé teszi, hogy a maximális intenzitású fénynyaláb átmérője 80 mm legyen a búvárlámpa és a megvilágítandó fal közötti 1 méter távolságból. A kisebb intenzitású perifériás korona átmérője kb. 0,5 mm. Ennek köszönhetően fényes és rendkívül nagyteljesítményű fénynyaláb keletkezik, mely bármilyen víz alatti üregbe képes behatolni.



FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM: A SUNRISE búvárlámpa használata előtt gondosan olvassa el a használati utasítást!

FIGYELEM: Ne irányítsa a SUNRISE búvárlámpát saját vagy mások szeméhez, se a szárazföldön, se a víz alatt.

FIGYELEM: Győződjön meg arról, hogy szállítás közben a búvárlámpa kapcsolója blokkolt helyzetben van, hogy a lámpa ne tudjon magától bekapcsolni.

FIGYELEM: Repülőgépen történő szállítás előtt győződjön meg arról, hogy a búvárlámpából kivette az elemeket.

FIGYELEM: Elemcsere közben ne feledkezzen meg arról, hogy az elemeket a polaritások figyelembevételével kell behelyezni.

FIGYELEM: Kiváló minőségű elemeket használjon.

FIGYELEM: A használaton kívüli búvárlámpában ne hagyja sokáig az elemeket.

FIGYELEM: Amikor a búvárlámpa használaton kívül van, tartsa enyhén kicsavarva az elülső gyűrűt, hogy az ne szorulhasson be.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A bekapcsolt állapotban lévő búvárlámpát ne tartsa ki a vízből.
- Ne csavarja ki a búvárlámpán lévő elülső gyűrűt, ha a lámpa víz alatt van vagy vizes.

- Ne tartsa a búvárlámpát nagyon forró hőforrásokhoz.
- Az esetleges normál és rendkívüli karbantartási munkálatok elvégzéséhez mindig eredeti alkatrészeket használjon, ez a LED egység cseréjére is vonatkozik.
- Ne használjon különböző töltöttségi állapotban lévő elemeket.
- Rendszeresen tisztítsa meg az O-gyűrűket, valamint kenje azokat szilikonzsírral.
- Rendszeresen ellenőrizze az O-gyűrűk kopottságát, ha elhasználódtak, cserélje azokat le.

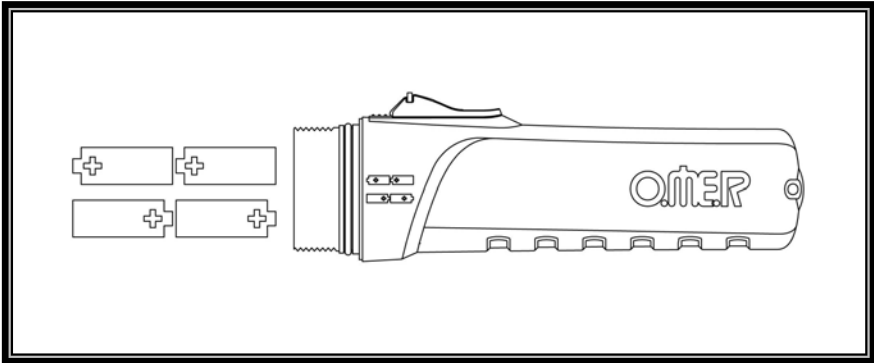
MŰSZAKI SAJÁTOSÁGOK

- Magas ellenállású ABS anyagból készült test.
- Koncentrált fénynyalábot adó optikai egység.
- Csúszásmentes thermo-gumival bevont elülső gyűrű.
- Csúsztatható, mágneses típusú kapcsoló.
- Elektronikus vezérlésű, 6200 K színhőmérsékletű, fehér fényű, csúcsminőségű LED lámpa.
- NBR O-gyűrű, mely biztosítja a hermetikus záródást a gyűrű és a lámpatest között.
- Könnyen állítható poliuretán rögzítőpánt. Úgy lett megtervezve, hogy teljes biztonsággal kiakadjon olyan erős rántás esetén, mely akkor következik be, ha a búvárlámpa súlyosan beszorul egy üregbe felszínre emelkedés közben.

| CARATTERISTICHE | SUNRISE LED |
|--|--|
| Teljesítmény | 3 W |
| Lumen | 210 lm |
| LUX | 15000 |
| Volt | 6 V |
| Elemtípus | AA méret, 1,5 V |
| Elemek elhelyezése | Közvetlenül a lámpatestbe a megfelelő ábra alapján, melynek utasításait pontosan követni kell. |
| Forgó lámpa | 1 Power LED 3 W |
| Lámpatest anyag | Magas ellenállású ABS |
| Lencse anyag | Polikarbonát |
| O-gyűrű | NBR |
| Súly a levegőben | 247 gramm, a behelyezett 4 db alkáli elemmel együtt |
| Súly a levegőben | 154 gramm elemek nélkül |
| Hosszúság | 190 mm |
| Átmérő | 50 mm |
| Kapcsoló | Csúsztható mágneskapcsoló |
| Kapcsoló biztonság | Mechanikus, 1 OFF pozíció és 1 ON pozíció |
| Színhőmérséklet | 6 200°K |
| Fénynyaláb | Koncentrált (a fal és a kivilágítandó forrás között 1 méter távolságból 80 mm átmérőjű) |
| Autonómia folyamatos használat közben | 1200 perc |
| 100%-os autonómia | 180 perc |

AZ ELEMOK BEHELYEZÉSE

FIGYELEM: Szigorúan tartsa be a polaritásokkal kapcsolatos utasítást!



- Csavarja ki a búvárlámpa elülső gyűrűjét az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Helyezze be az elemeket a lámpatesten feltüntetett polaritások (+ vagy -) figyelembevételével.
- Szilikonzsírral vékonyan kenje be a tömítő O-gyűrűket.
- Csavarja be az elülső gyűrűt az óramutató járásával megegyező irányban.
- A megfelelő kapcsolón keresztül ellenőrizze, hogy bekapcsol-e a búvárlámpa.

FIGYELEM: Az elemek helytelen behelyezése esetén (polaritások felcserélése) megsérülhet a LED egység.

MERÜLÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉS

- Amennyiben a lámpát hosszú ideig nem használták, ellenőrizze az elemek állapotát. Ehhez próbálja bekapcsolni a lámpát.
- Ellenőrizze a test tökéletes zárását.
- Miután a lámpa vízbe merült, ellenőrizze, hogy nem távoznak-e folyamatosan buborékok a lámpatestből.

VÍZBEFOLYÁS

Ha víz folyik be a lámpatestbe, a következőképpen járjon el: csavarja ki az elülső gyűrűt és távolítsa el az elemeket, melyek a továbbiakban már nem használhatók; édesvízzel öblítse le a belső részeket (a LED egységet is), majd szárítsa meg azokat egy ruhával és egy langyos levegőt fújó hajszárítóval. Fokozottan ügyeljen a mechanikus részekre. Gondosan tisztítsa meg a fém részeket az esetlegesen formálódott oxidoktól, helyezze be az új elemeket, majd próbálja ki, hogy működik-e a SUNRISE lámpa.

Ha a SUNRISE lámpa belsejében hosszú ideig víz marad, öblítse ki azt édesvízzel, de utána forduljon egy felhatalmazott szakszervizhez az esetleges javítások elvégzéséhez.

MŰKÖDTETÉSI HATÁROK

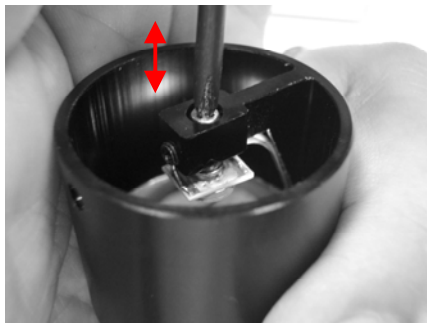
- A legnagyobb megengedett működtetési mélység 50 méter.
- A LED egység magas hőmérsékleteket ér el, ezért a búvárlámpát csak és kizárólag víz alatt tanácsos használni.

A LED EGYSÉG CSERÉJE

- Csavarja ki az elülső gyűrűt.
- Távolítsa el a cserélni kívánt LED egységet és helyezze be az újat. Eközben figyeljen arra, hogy az egység illeszkedjen a lámpatesten lévő nyíláshoz.
- Mindent helyezzen vissza a lámpába, majd kenje meg a tömítő O-gyűrűket és csavarja vissza az elülső gyűrűt.

A LED LÁMPA FÓKUSZÁLÁSA

- A mellékelt imbuszkulcs segítségével csavarja ki a rögzítő hernyócsavart.
- Egy keresztcsavarhúzó segítségével mozgassa befelé és kifelé a LED lámpát.



- A mellékelt imbuszkulcs segítségével szorítsa meg a rögzítő hernyócsavart.

TISZTÍTÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Fontos az alábbi utasítások betartása:

- A SUNRISE bűvárlámpát mindig olyan táskában szállítsa, mely megvédi azt az esetleges ütődésektől.
- Ne tegye ki a lámpát hosszú ideig a napfénynek.
- Minden merülés végén (tenger, tó vagy medence) öblítse le a lámpát édesvízzel és szárítsa meg.

- Minden alkalommal, mikor az elülső gyűrű kinyitására kerül sor, ellenőrizze a tömítő O-gyűrűk állapotát.
- Kinyitáskor kenje meg az érintett részeket szilikonzsírral.
- Ajánlatos a terméket minden évben ellenőriztetni egy felhatalmazott szakszervizben.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Minden OMER termékre **a vásárlástól számítva 2 év garancia van** az anyag- és gyártási hibamentességre vonatkozóan.

A garancia nem érvényes az alábbi esetekben bekövetkezett károk esetén:

- Nem megfelelő vagy helytelen használat.
- Nem felhatalmazott személyek által elvégzett módosítások vagy javítások.
- Balesetek vagy természeti katasztrófák.
- Klórral teli vagy szennyezett vízben történt használat.
- A víztől eltérő folyadékban történt használat.
- Hosszú idejű kitettség napfénynek vagy intenzív hőforrásnak.

Az OMER nem tekinthető felelősnek olyan balesetekkel kapcsolatban, melyek a termék helytelen használata miatt érik a felhasználót.

A gyártót nem terheli felelősség abban az esetben sem, ha a termék nem megfelelő használata vagy hosszú ideig tartó használatlansága miatt bármilyen természetű, közvetlen vagy közvetett személyi sérülés vagy dologi kár következik be.

LED BATERKA SUNRISE

Blahopřejeme k zakoupení LED baterky SUNRISE značky OMER. Tato baterka je výsledkem technologického vývoje a letité zkušenosti v oblasti podmořského rybolovu. Všestranné použití, její funkčnost v kombinaci s vysoce kvalitními materiály a technologií, se kterou byla baterka koncipována, z ní dělá naprosto jedinečný a nepostradatelný objekt pro volné potápění a podmořský rybolov.

Jednoduchost tvaru a rozměrové proporce usnadňují umístění a propojení baterky na jakákoli jiná zařízení s tím, že je zatěžuje jen minimálně. Baterka SUNRISE je určena pro použití v apnoe (ve volném potápění), ale je optimálně vhodná i pro sportovní potápění pomocí dýchacího přístroje.

Díky parabole odrážecího typu Recoil System s inverzním světlem projektovaným pod úhlem 4° je svazek světelných paprsků koncentrovaný. Takovýto systém umožňuje získat světelný paprsek o průměru 80 mm s maximální intenzitou ve vzdálenosti mezi baterkou a osvětlenou stěnou okolo 1 m a se zbývající obvodovou korunou nižší intenzity světla o průměru asi 0,5 metru. Může tedy vytvořit světelný paprsek s velmi vysokou účinností, schopný proniknout do hloubky jakékoli submersní díry.



DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

POZOR: Před použitím SUNRISE si pozorně přečtěte tento návod.

POZOR: Nemiřte SUNRISE na vlastní oči nebo na očích ostatních, a to jak na povrchu, tak i v průběhu ponoru.

POZOR: Ujistěte se, že spínač je v poloze blokace tak, aby se během přepravy zabránilo náhodnému rozsvícení.

POZOR: Ujistěte se, že baterie jsou během letecké přepravy odstraněny.

POZOR: Při výměně baterií nezapomeňte respektovat stejnou polaritu.

POZOR: Používejte kvalitní baterie.

POZOR: Nikdy nenechávejte baterie vložené do baterky, pokud ji nebudete používat na delší dobu.

POZOR: Během období, kdy baterku nepoužíváte, lehce povolte přední kroužek tak, aby se zabránilo jejímu zablokování.

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Nedržte baterku zapnutou nad vodou.
- Přední kroužek baterky neodšroubujte pod vodou, anebo když je mokrá.
- Nevystavte baterku v blízkosti extrémních zdrojů tepla.

- Vždy používejte originální náhradní díly pro případné úkony běžné i mimořádné údržby, včetně výměny skupiny LED.
- Nepoužívejte baterie různých stupňů nabití.
- Pravidelně čistěte a promázněte O-kroužky silikonovým mazivem.
- Pravidelně kontrolujte stav opotřebení O-kroužků a vyměňte je v případě zjevného opotřebení.

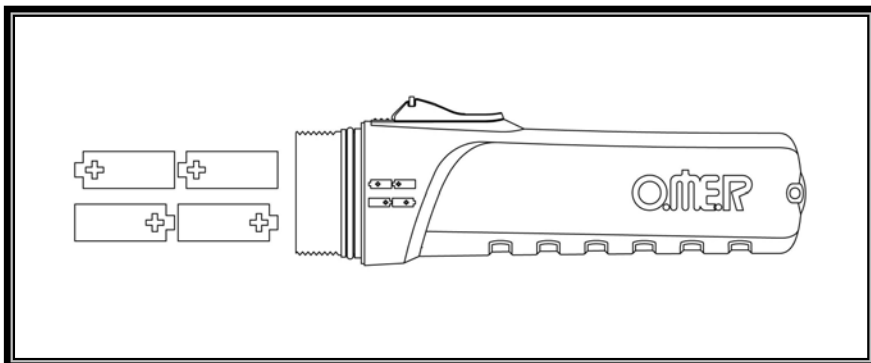
TECHNICKÉ PARAMETRY

- Těleso je vyrobeno z vysoko-pevnostního ABS materiálu.
- Optická sestava s koncentrovaným světelným paprskem.
- Přední kroužek protiskluzově tepelně pogumovaný.
- Magneticko-klouzavý spínač.
- 1 LED o výkonu bílá 6200 °K, řízena speciální elektronikou.
- Dvojitý O-kroužek z nitrilu butadien-kaučuku pro těsnění mezi kroužkem a tělesem baterky
- Snadno nastavitelný pás z polyuretanu. A dimenzován tak, aby byl velmi bezpečně odpojen při silném tažení, způsobeno zachycením baterky v dutině během potápění.

| CHARAKTERISTIKY | LED SUNRISE |
|--|---|
| Výkon: | 3 W |
| Světelný tok | 210 lm |
| Intenzita osvětlení | 15000 lx |
| Napětí | 6 V |
| Typ baterie | Formát AA 1,5 V |
| Umístění baterie | Přímo do tělesa baterky prostřednictvím zvláštního schématu, které musí být dodržováno. |
| Otáčecí žárovka | 1 Power LED 3 W |
| Materiál tělesa | Vysoko-pevnostní ABS |
| Materiál čočky | Polykarbonát |
| O-kroužek | Nitril butadien-kaučuk |
| Hmotnost | 247 g se 4 alkalickými bateriemi |
| Hmotnost | 154 g bez baterie |
| Délka | 190 mm |
| Průměr | 50 mm |
| Spínač | Magnetický, klouzavý |
| Bezpečnost spínače | Mechanická 1 poloha OFF a poloha ON |
| Teplota | 6200°K |
| Svazek světelných paprsků | Soustředěný (průměr 80 mm na 1 metr vzdálenosti mezi stěnou a zdroj osvětlení) |
| Životnost baterie při trvalém užívání | 1200 minut |
| Baterie 100% | 180 minut |

VLOŽENÍ BATERÍ

POZOR: Absolutně respektovat značení polarity!



- Odšroubujte přední kroužek baterky v opačném směru hodinových ručiček.
-
- Vložte baterie podle označení polarity (+ nebo -) vyznačené na tělesu baterky.
- Namažte těsnicí O-kroužky tenkou vrstvou silikonového maziva.
- Zašroubujte přední kroužek ve směru hodinových ručiček.
- Zkontrolujte zapínání baterky pomocí příslušného spínače.

POZOR: V případě nesprávného umístění baterie (reverse polarity), může dojít k poškození sestavy LED.

REŽIM KONTROLY PŘED POTÁPĚNÍM

- Pokud jste baterku v poslední době nepoužíval, zkontrolujte stav baterie rozsvícením.
- Zkontrolujte dokonalost uzavření tělesa.
- Jakmile se dostanete k vodě, zkontrolujte přítomnost bublin unikajících z tělesa baterky.

ZAPLAVENÍ

Pokud by se voda dostala dovnitř tělesa baterky, je nutné postupovat následovně: odšroubujte přední kroužek a vyjměte baterie, nejsou již k použití; opláchněte čistou vodou vnitřní plochy (včetně sestavy LED), a pak je osušte utěrkou a proudem vlažného vzduchu, věnujte zvláštní pozornost mechanickým dílům. Opatrně odstraňte případný oxid, který se může tvořit na kovových částech, vložte nové baterie a proveďte test funkčnosti baterky SUNRISE.

Pokud podstatné množství vody zůstane uvnitř baterky SUNRISE delší dobu, je doporučeno vypláchnout vnitřní části čistou vodou, ale pak se obraťte na autorizované servisní středisko pro případné opravy.

OMEZENÍ POUŽITÍ

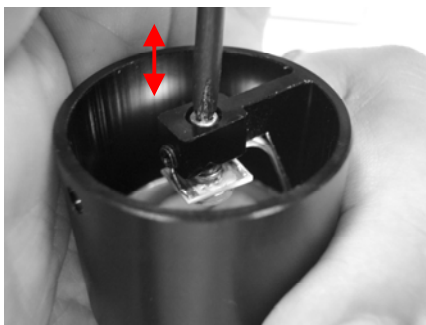
- Maximální operační hloubka je 50 m.
- Vzhledem k vysokým teplotám, kterých dosahuje sestava LED, je doporučeno použít baterku pouze a výhradně v podvodním prostředí.

VÝMĚNA SESTAVY LED

- Odšroubujte přední kroužek.
- Odstraňte sestavu LED, která se má nahradit, a vložte novou, dávejte pozor, aby odpovídala otvoru uložení v tělese baterky.
- Nasad'te všechno, zašroubujte přední kroužek, ale ještě předtím namastěte těsnicí O-kroužky.

NASTAVENÍ ŽÁRU LED

- Povolte zajišťovací šroub pomocí imbusového klíče.
- Pomocí křížového šroubováku posuňte LED směrem ven nebo dovnitř.



- Utáhněte zajišťovací šroub pomocí imbusového klíče.

ÚDRŽBA A PŘEPRVA

Je důležité postupovat podle následujících pokynů:

- SUNRISE noste vždy uvnitř sáčku tak, aby byl chráněn před případnými nárazy.
- Zabraňte vystavení se dlouhodobému působení slunečního záření.
- Na konci každého ponoru (do moře, jezera či bazénu) vždy opláchněte baterku čistou vodou a osušte ji.

- Po každém otevření předního kroužku zkontrolujte stav těsnění (O-kroužku).
- Čistěte a promázněte silikonovým mazivem veškeré plochy, které se zúčastní otevírání.
- Je doporučeno provést roční kontroly výrobku autorizovaným servisním centrem.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Všechny výrobky OMER mají záruku na vadu materiálu a zpracování po dobu **dvou let od data nákupu**.

Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- Nevhodným nebo nesprávným používáním.
- Změnami nebo opravami provedenými neoprávněnými osobami.
- Náhodnými nebo přírodními událostmi.
- Použitím v znečištěných a chlorovaných vodách.
- Použitím do jiných kapalin než voda.
- Při delším vystavení slunci nebo intenzivnímu teplu.

OMER se zříká jakékoliv odpovědností za škody způsobené nesprávným použitím zařízení.

Totéž platí pro jakékoli přímé nebo nepřímé škody, jakéhokoliv druhu způsobené na zdraví nebo na majetku, které vznikly případně při době použití výrobku nebo jeho nesprávným použitím.

LANTERNĂ LED SUNRISE

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat lanterna LED SUNRISE marca OMER. Această lanternă este rezultatul unei dezvoltări tehnologice îmbinată cu ani de experiență în domeniul pescuitului subacvatic. Flexibilitatea la utilizare, funcționalitatea îmbinată cu materiale de nivel ridicat precum și tehnologia cu care a fost concepută, fac ca această lanternă să fie un obiect absolut unic și indispensabil pentru apnee și pescuitul subacvatic.

Simplitatea formei și proporțiile limitate fac ca aceasta să fie ușor de amplasat și de prins la orice dispozitiv al echipamentului, limitând la maxim volumul. Lanterna SUNRISE a fost concepută pentru utilizarea în stare de apnee, dar se adaptează foarte bine și la scufundările sportive cu autorepirație.

Raza de lumină este de tip concentrat datorită unei parabole de tip Recoil System cu lumină inversă proiectată cu un unghi de 4° . Asemenea sistem permite obținerea unei raze cu o intensitate maximă de 80 mm în diametru la aproximativ 1m între lanternă și peretele de luminat, rămânând o coroană periferică cu intensitate mai mică de aproximativ 0,5 m în diametru. Se crează astfel o rază luminoasă cu randament ridicat în măsură să pătrundă în profunzime în orice cavitate submersă.



AVERTIZĂRI IMPORTANTE

ATENȚIE: Înainte de a utiliza lanterna SUNRISE citiți cu atenție acest manual.

ATENȚIE: Nu îndreptați lanterna SUNRISE către proprii ochi sau către ochii altora, fie în mediu cu aer fie în timpul scufundării.

ATENȚIE: Asigurați-vă că întrerupătorul este poziționat în poziția blocat în timpul fazelor de transport astfel încât să împiedice aprinderi nedorite.

ATENȚIE: Asigurați-vă că ați scos bateriile în timpul transportului în avion.

ATENȚIE: În timpul înlocuirii bateriilor amintiți-vă să respectați polaritățile acestora.

ATENȚIE: Folosiți baterii de bună calitate.

ATENȚIE: Nu lăsați niciodată lanterna neutilizată închisă pentru o perioadă lungă cu bateriile introduse.

ATENȚIE: În perioadele de nefolosire ale lanternei, lăsați inelul frontal ușor deșurubat pentru a evita blocarea acestuia.

AVERTIZĂRI GENERALE

- Nu țineți lanterna aprinsă afară din apă.
- Nu înșurubați inelul frontal al lanternei în timpul submersiei sau dacă este udă.
- Nu țineți lanterna aproape de surse de căldură.

- Folosiți întotdeauna piese de schimb originale pentru eventualele operații de întreținere curentă și extraordinară, inclusiv înlocuirea grupului LED.
- Nu utilizați baterii cu stări de încărcare diferite.
- Curățați și ungeți garniturile ORings periodic cu vaselină siliconică.
- Verificați periodic starea de uzură a garniturilor ORings și înlocuiți-le în caz de uzură evidentă.

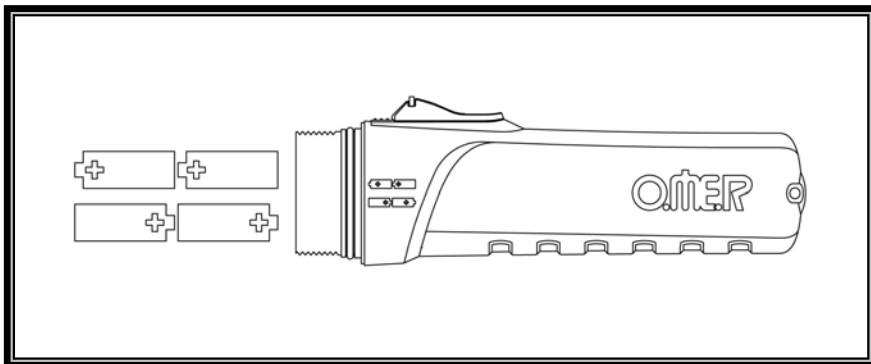
CARACTERISTICI TEHNICE

- Corp realizat din ABS cu rezistență ridicată.
- Grup optic cu rază concentrată.
- Inel frontal acoperit în cauciuc termic antiderapant.
- Întrerupător de tip magnetic culisant.
- Nr.1 LED de putere alb 6200 °K pilotat de o parte electronică specială.
- Dublă ORing din NBR pentru strângere etanș între inel și corpul lanternei
- Curea realizată din poliuretan ușor de reglat. A fost de asemenea dimensionată pentru a se putea desface în deplină siguranță dacă este trasă cu putere datorită unei blocări dificile a lanternei într-o cavitate în timpul fazei de ridicare la suprafață.

| CARACTERISTICI | SUNRISE LED |
|---|--|
| Putere | 3 W |
| Flux luminos | 210 lm |
| LUX | 15000 |
| Volt | 6 V |
| Tip baterii | Format AA 1,5 V |
| Amplasare baterii | Direct în corpul lanternei cu ajutorul schemei ce trebuie respectată întocmai. |
| Bec | 1 Power LED 3 W |
| Material corp | ABS cu rezistență ridicată |
| Material Geam | Policarbonat |
| ORing | NBR |
| Greutatea în aer | 247 grame cu 4 baterii alcaline montate |
| Greutatea în aer | 154 grame fără baterii |
| Lungime | 190 mm |
| Diametrul | 50 mm |
| Întreprupător | Magnetic culisant |
| Siguranță pe întrerupător | Mecanică 1 poziție OFF și 1 poziție ON |
| Temperatura căldură | 6200°K |
| Rază luminoasă | Concentrată (80 mm în diametru la 1 metru distanță între perete și sursa de iluminare) |
| Autonomie la utilizarea continuă | 1200 minute |
| Autonomie la 100% | 180 minute |

MONTARE BATERII

ATENȚIE: Respectați în mod obligatoriu indicarea polarităților!



- Deșurubați în sens invers acelor de ceasornic inelul frontal al lanternei.
- Introduceți bateriile urmând indicațiile de polaritate (+ sau -) redade pe corpul lanternei.
- Ungeți garniturile ORings de etanșare cu un strat subțire de vaselină cu silicon.
- Înșurubați inelul frontal în sensul acelor de ceasornic.
- Verificați aprinderea lanternei cu ajutorul întrerupătorului respectiv.

ATENȚIE: În cazul unei poziționări greșite a bateriilor (inversarea polarității) este posibilă deteriorarea grupului LED.

MODALITĂȚI DE CONTROL ÎNAINTE DE SCUFUNDARE

- Dacă nu a fost utilizată de curând, controlați starea bateriilor efectuând o verificare a aprinderii.
- Controlați închiderea perfectă a corpului.
- Imediat ce ați intrat în apă controlați dacă nu sunt prezente bule de aer care ies în mod continuu din corpul lanternei.

INUNDAREA

În cazul în care a intrat apă la interiorul lanternei este necesar să procedați în modul următor: deșurubați inelul frontal și scoateți bateriile, care nu mai pot fi utilizate; clătiți cu apă dulce părțile interne (inclusiv grupul LED) după care uscați-le cu o cârpă și cu un feon cu aer clăduț, acordând atenție deosebită părților mecanice. Îndepărtați cu grijă oxidul format eventual pe părțile metalice, introduceți baterii noi și faceți o probă de funcționare a lanternei SUNRISE.

Dacă lanterna SUNRISE a rămas pentru o perioadă lungă cu o cantitate de apă considerabilă în interiorul său, se recomandă oricum clătirea părților interne cu apă dulce, dar ulterior trebuie să vă

adresați unui centru autorizat pentru eventuale lucrări de reparație.

LIMITE DE FOLOSIRE

- Adâncimea maximă operațională este de 50 m.
- Datorită temperaturilor ridicate atinse de grupul LED se recomandă folosirea acesteia numai și exclusiv în mediul subacvatic.

ÎNLOCUIREA GRUPULUI LED

- Deșurubați inelul frontal.
- Scoateți grupul LED care trebuie înlocuit și introduceți-l pe cel nou fiind atenți să se potrivească cu orificiul lăcașului din corpul lanternei.
- Reintroduceți totul, înșurubați inelul frontal efectuând mai întâi o ungere a garniturilor de etanșare.

REGLAREA FOCALIZĂRII LED

- Slăbiți corpul filetat de blocare cu ajutorul cheii hexagonale din dotare.
- Mișcați spre exterior sau interior LED-ul cu o șurubelniță în cruce.



- Strângeți corpul filetat de blocare cu ajutorul cheii hexagonale din dotare.

ÎNTREȚINERE ȘI TRANSPORT

Este importantă respectarea următoarelor instrucțiuni:

- Transportați întotdeauna lanterna SUNRISE într-o geantă care să o protejeze de eventuale lovituri.
- Evitați expuneri prelungite la razele soarelui.
- La sfârșitul fiecărei scufundări (mare, lac sau piscină) clătiți întotdeauna cu apă dulce și uscați.

- Verificați starea garniturilor de etanșare (ORings) ori de câte ori ați efectuat deschiderea inelului frontal.
- Curățați și ungeți părțile care privesc deschiderea cu vaselină siliconică.
- Se recomandă controlul anual al produsului de către un centru autorizat.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Toate produsele mărcii OMER sunt garantate împotriva defectelor referitoare la materiale și de prelucrare pentru o perioadă de **doi ani de la data cumpărării**.

Prezenta garanție nu acoperă daunele datorate unor:

- Utilizări improprie sau incorecte.
- Modificări sau reparații, efectuate de personal neautorizat.
- Evenimente accidentale sau naturale.
- Utilizări în ape încărcate cu clor sau poluate.
- Utilizări în lichide diferite de apă.
- Expuneri prelungite la razele solare sau la intense surse de căldură.

OMER își declină orice răspundere referitoare la daune produse utilizatorului de o folosire improprie a echipamentelor.

Aceasta este valabil și în cazul daunelor directe sau indirecte de orice natură produse persoanelor sau lucrurilor datorită unor eventuale perioade de nefolosire a produsului sau de o folosire incorectă a acestuia.

SUNRISE LED LAMBALI EL FENERİ

OMER SUNRISE LED lambalı el fenerini satın almış olduğunuz için tebrik ederiz. Bu el feneri, su altı avcılığı sektöründe yıllar süren deneyimlerle kazanılmış bir teknolojik gelişimin sonucudur. Kullanım esnekliği, yüksek kalitedeki malzemeler ile birleşen işlevselliği ve tasarlanmış olduğu teknoloji, bu el fenerinin nefesli dalış ve sualtı avcılığı için eşsiz ve elzem bir alet olmasını sağlamaktadır.

Şeklinin basitliği ve az alan kaplaması, hacmini minimuma indirerek, her türlü alete kolaylıkla yerleştirilebilir ve takılabilir olmasına olanak tanımaktadır. SUNRISE el feneri nefesli dalışta kullanılmak üzere tasarlanmıştır, ancak otomatik solunum cihazlarının kullanıldığı dalış sporlarına da en iyi şekilde uyum sağlar.

Işık demeti 4°'lik bir açı ile tasarlanmış ters ışıklı Recoil System tipi bir parabol sayesinde yoğunlaştırılmış tiptir. Bu sistem, el feneri ve aydınlatılacak olan duvar arasında yaklaşık 1 metre mesafede 80 mm çapında maksimum yoğunluğa sahip bir ışık demeti elde etme imkanı tanır, yaklaşık 0,5 metre çapındaki geri kalan periferik çemberin yoğunluğu daha azdır. Bu şekilde, su altındaki her oyuğa derinlemesine girebilecek kapasitede çok yüksek verimli bir ışık demeti elde edilir.



ÖNEMLİ UYARILAR

DİKKAT: SUNRISE'ı kullanmadan önce, işbu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.

DİKKAT: Gerek havadar ortamda gerekse dalış esnasında, SUNRISE'ı kendi gözlerinize veya başkalarının gözlerine doğru yöneltmeyiniz.

DİKKAT: Taşıma esnasında kazaen çalıştırılmasını önlemek amacıyla, şalteri bloke pozisyonuna yerleştirmiş olduğunuzdan emin olunuz.

DİKKAT: Uçakta taşırken pilleri çıkardığınızdan emin olunuz.

DİKKAT: Pilleri değiştirirken kutuplara uymaya özen gösteriniz.

DİKKAT: Çok iyi kalitede piller kullanınız.

DİKKAT: El fenerini asla piller içinde olacak şekilde uzun süre kullanmadan bırakmayınız.

DİKKAT: El fenerini kullanmadığınız zamanlarda, bloke olmasını önlemek amacıyla, ön bileziği hafif gevşetilmiş tutunuz.

GENEL UYARILAR

- El fenerini suyun dışında açık tutmayınız.
- El fenerinin ön bileziğini dalış esnasında veya ıslak iken gevşetmeyiniz.
- El fenerini aşırı ısı kaynaklarına yakın yerlerde tutmayınız.

- LED lambası grubunun deęiřtirilmesi de dahil olmak üzere, olası olaęan ve olaęanüstü bakım işlemleri için daima orijinal yedek parçalar kullanınız.
- Farklı řarj durumuna sahip piller kullanmayınız.
- O-ring'leri periyodik olarak temizleyiniz ve silikonlu gres yaęı ile yaęlayınız.
- O-ring'lerin aşınma durumunu periyodik olarak kontrol ediniz ve belirgin bir aşınma durumunda deęiřtiriniz.

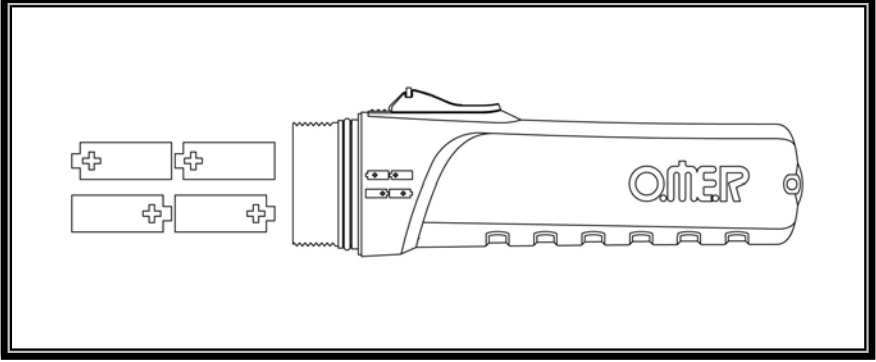
TEKNİK ÖZELLİKLER

- Yüksek rezistanslı ABS ile üretilmiş gövde.
- Yoęunlaştırılmış demetli optik grup
- Kaymayı önleyici termo kauçuk kaplı ön bilezik.
- Sürgülü manyetik tipte řalter.
- Elektronik sistem tarafından işletilen 6200 °K beyaz güçlü 1 adet LED lambası.
- Bilezik ile el feneri gövdesi arasında sızdırmazlık için NBR çiftli O-ring
- Kolaylıkla ayarlanabilir poliüretan kayış. Ayrıca, su yüzeyine çıkarken, el fenerinin bir delięe takılıp kalması sebebiyle, güçlü biçimde çekilmesi halinde son derece emin biçimde çözülebilecek şekilde ebatlandırılmıştır.

| ÖZELLİKLER | SUNRISE LED |
|-----------------------------------|---|
| Güç | 3 W |
| Lümen | 210 lm |
| LUX | 15000 |
| Volt | 6 V |
| Pil tipi | 1,5 V AA formatı |
| Pil yuvası | Titizlikle uyulması gereken özel şemadan görülebileceği gibi direkt olarak el feneri gövdesinde |
| Teçhizatıta mevcut lamba | 1 Power LED 3 W |
| Gövde malzemesi | Yüksek rezistanslı ABS |
| Mercek Malzemesi | Polikarbonat |
| O-Ring | NBR |
| Havadaki ağırlığı | Yerleştirilmiş 4 alkalın pil ile 247 gram |
| Havadaki ağırlığı | Piller olmadan 154 gram |
| Uzunluk | 190 mm |
| Çap | 50 mm |
| Şalter | Sürgülü manyetik |
| Şalter emniyeti | Mekanik 1 OFF pozisyonu ve 1 ON pozisyonu |
| Isı | 6200°K |
| Işık demeti | Yoğunlaştırılmış (duvar ve aydınlatılacak kaynak arasında 1 metre mesafede 80 mm'lik çap) |
| Sürekli kullanım özerkliği | 1200 dakika |
| %100 özerklik | 180 dakika |

PİLLERİN YERLEŐTİRİLMESİ

DİKKAT: Kutupların iŐaretlerine kesinlikle uyunuz!



- El fenerinin n bileziđini saat yelkovanı tersi yönünde sökünüz.
- El fenerinin gövdesi üzerinde belirtilen (+ o -) kutup iŐaretlerine uyarak pilleri yerleŐtiriniz.
- Sızdırmaz O-ring'leri bir kat silikonlu gres yađı ile yađlayınız.
- n bileziđi saat yelkovanı yönünde vidalayınız.
- Özel Őalter aracılıđıyla el fenerini çalıŐtırınız.

DİKKAT: Pillerin hatalı yerleŐtirilmesi durumunda (ters kutuplar) LED lambası grubu zarar görebilir.

DALMA ÖNCESİNDE KONTROL YÖNTEMİ

- Yakın zamanda kullanılmamış ise, alıřtırma kontrolü yaparak pillerin durumunu denetleyiniz.
- Gövdenin sıkı kapanmıř olduđunu kontrol ediniz.
- Suya girer girmez, el fenerinin gövdesinden sürekli su kabarcıkları çıkmadıđını kontrol ediniz.

İÇİNE SU KAÇMASI

El fenerinin içine su girmesi durumunda, ařađıdaki řekilde hareket ediniz: ön bileziđi sökünüz ve bir daha kullanılamayacak olan pilleri çıkarınız; iç kısımları (LED lambası grubu dahil) tatlı su ile durulayınız ve sonra, mekanik kısımlara özellikle dikkat ederek, bir bez ve ılık havalı bir fön ile durulayınız. Metal kısımlar üzerinde oluřmuř olabilecek oksidi titizlikle gideriniz, yeni pilleri yerleřtiriniz ve yeni bir SUNRISE iřlevsellik testi uygulayınız.

SUNRISE içinde uzun bir süre ciddi oranda su kalması durumunda, her halükarda i kısımların tatlı su ile durulanması tavsiye edilir, ancak sonra olası onarım iřlemleri için yetkili bir teknik servise bařvurunuz.

KULLANIM KISITLAMALARI

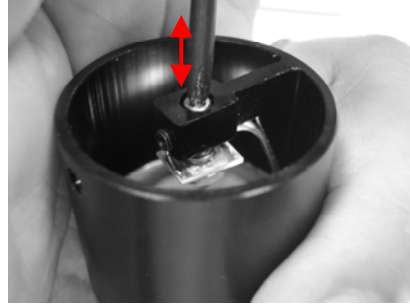
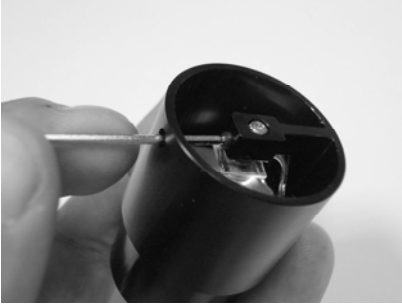
- Maksimum çalışma derinliđi 50 m'dir.
- LED lambası grubunun ulařtıđı yüksek ısılar sebebiyle, sadece ve sadece su altında kullanılması tavsiye edilir.

LED LAMBASI GRUBUNUN DEĐİŐTİRİLMESİ

- Ön bileziđi sökünüz.
- Deđiőtirecek olan LED lambası grubunu çıkarınız ve el feneri gövdesindeki yuvanın deliđi ile çakıřmasına dikkat ederek yeni grubu yerleőtiriniz.
- Tüm grubu yerine yerleőtiriniz, sızdırmaz O-Ring'leri önceden yađlayarak ön bileziđi sıkıőtiriniz.

LED LAMBASI ODAĐININ AYARLANMASI

- Teçhizatta mevcut altıgen anahtar ile dişli sıkıştırma vidasını gevşetiniz.
- Yıldız tornavida ile LED lambasını dışa veya içe doğru hareket ettiriniz.



- Teçhizatta mevcut altıgen anahtar ile dişli sıkıştırma vidasını sıkıştırınız.

BAKIM VE TAŞIMA

Aşağıdaki bilgilere uyulması önemlidir:

- SUNRISE'ı daima olası çarpmalara karşı koruyucu bir çanta içerisinde taşıyınız.
- Uzun süre güneş ışınlarına maruz kalmasından kaçınınız.
- Her dalış sonrasında (deniz, göl veya havuz) daima tatlı su ile durulayınız ve kurulayınız.
- Ön bileziğin açıldığı her defasında sızdırmaz contaların (O-ring'ler) durumunu kontrol ediniz.

- Açılan kısımları temizleyiniz ve silikonlu gres yağı ile yağlayınız.
- Ürünün yılda bir defa yetkili bir teknik servise kontrol ettirilmesi tavsiye edilir.

GARANTİ KOŞULLARI

Tüm OMER ürünleri, **satın alındıkları tarihten itibaren iki yıl geçerli olacak şekilde**, malzeme ve üretim hatalarına karşı garantilidirler.

İşbu garanti aşağıda belirtilenlere bağlı hasarları karşılamaz:

- Uygunsuz veya hatalı kullanım.
- Yetkili olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilmiş değişiklikler veya onarımlar.
- Kaza ve doğal olaylara bağlı durumlar.
- Klorlu veya kirli sularda kullanım.
- Sudan başka sıvılar içinde kullanım.
- Uzun süreyle güneş ışınlarına veya yoğun ısı kaynaklarına maruziyet.

OMER şirketi aletlerin uygunsuz kullanımına bağlı zararlara ilişkin her türlü sorumluluktan muaftır.

Aynı durum, ürünün atillik süreleri veya hatalı kullanımına bağlı olarak kişilerde veya eşyalarda meydana gelebilecek direkt veya dolaylı her türlü zarar için de geçerlidir.

www.omersub.com